

Dziennik Słupski Ustka

www.naszemiasto.pl
sieć lokalnych informacji

Dziennik
Bałtycki

piątek

14 września 2001 r.
nr 37 (168)

SŁUPSK

Siostry samodzielne



Czy kasie chorych uda się zachęcić słupskie pielęgniarki do podpisywania indywidualnych kontraktów?

str. 3

KONKURS

Wygraj pizzę



Każdy kto odpowie na nasze pytanie i prześle w ciągu pięciu dni wypełniony kupon weźmie udział w losowaniu zaproszenia na dwie darmowe pizze.

str. 3

NIEPOGLĘDZIE

Miało nas nie być



W Społecznej Szkole w Niepołędzku rozpoczął się kolejny rok szkolny. Dwa lata temu franciszkanie przynieśli tu nadzieję.

str. 5

ROLNICTWO

Talony na ropę



Bony na paliwo rolnicy będą mogli odbierać do 17 października, a nie jak ustalono wcześniej do 17 września.

str. 6

SPORT

Piłka nożna



Po sześciu kolejkach klasy okręgowej na pierwszym miejscu w tabeli znajduje się drużyna Piasta Człuchów.

str. 10

SŁUPSK ■ USTKA ■ KOBYLNICA ■ DĘBNICA KASZUBSKA
■ DAMNICA ■ GŁÓWCZYCE ■ SMOŁDZINO ■ POTĘGOWO ■ KĘPICE

Słupsk. Walka pod celą

WIĘZIENIE TO NIE ZOO



Prokurator domaga się dla oskarżonych trzech lat więzienia.

Fot. APR-SAS

Trezech lat więzienia zażądał prokurator dla Daniela T., Dariusza S. oraz Jacka K. trójki więźniów ZK w Czarnem. Więźniowie mieli pobić funkcjonariusza Ryszarda K., oraz grozić pozbawieniem życia innym funkcjonariuszom więziennym.

Żaden z więźniów nie przyznaje się do winy. Obrona domaga się uniewinnienia oskarżonych twierdząc, że zakład karny to nie zoo.

W połowie października ubiegłego roku do celi, w której znajdowali się oskarżeni

wszedł oddziałowy. Więźniom ubranym w piżamy nakazał natychmiastowe przebranie się. Według strażnika, więźniowie obrzucili go wówczas stekiem wyzwoisk. Wtedy oddziałowy zagroził, że jeśli się nie uspokoją wezwie jednostkę specjalną ds. tłumienia buntu. Oddziałowy wezwał posiłki. Więźniów wyprowadzono do celi specjalnej. Znalezione wtedy nielegalny bimbler oraz zrobione własnoręcznie noże. Jeden z więźniów twierdzi, że porwano mu zdjęcie dziecka i rodziny. Dariusz S. wyjął z ramy skrzydło okienne.

Doszło do szamotaniny. Ryszard K. miał być kopany oraz bity rękoma i skrzydłem okiennym.

– Funkcjonariusze starali się tuszować fakty – mówiła Joanna Żebrowska, obrońca oskarżonych. – Przecież obowiązują tutaj jakieś zasady moralne i normy współżycia. Więzienie to nie zoo.

– Na ławie oskarżonych powinni zasiadać funkcjonariusze, a nie my – mówi Jacek K. oskarżony – To nas bito jak jakieś psy.

Marcin Kamiński

REKLAMA

metal Rom

Lębork, UL. KRZYWOUSTEGO 29 „O”
tel. 863-10-10, tel./fax 86-316-56
ul. I ARMII WP 31, tel./fax 862-70-70

• DRZWI, OKNA PCV I AL
• OGRODY ZIMOWE
• ŚCIANY SŁUPOWO RYGLOWE - FASADY
• WYROBY ŚLUSARSKIE: balustrady, płoty

CENY KTÓRE NIE MAJĄ SOBIE RÓWNYCH

018 o wym. 1165 x 1435 cena 402 zł
035 o wym. 1465 x 1435 cena 610 zł
038 o wym. 1765 x 1435 cena 701 zł

* ceny bez VAT (7%)

Nasi Przedstawiciele:
Kościerzyna, ul. Długa 39, tel. (058) 6864432
Wejherowo, ul. Sobieskiego 242, tel. (058) 6724920
Słupsk PHU „C&R”, ul. 11 Listopada 9, tel. (059) 8452481

W sobotę
15 września w magazynie
Weekend

• **Bohater naszych czasów** – portret strażaka, który uratował życie koledze w czasie powodzi



• **Najlepsza połoźna na Pomorzu**
• **Sopocianin wygrał konkurs lotów Red Bulla**

Dziennik
Bałtycki

Prenumerata: 0-800 1500 26

PRENUMERATA

Nasi listonosze

Niedawno wręczyliśmy nagrody laureatom konkursu „Dziennika Bałtyckiego” dla najlepszego listonosza. W spotkaniu zorganizowanym przez naszą gazetę uczestniczyli Jerzy Szulc, kierownik Działu Usług Rejonowego Urzędu Poczty w Słupsku i Gustaw Zakrzewski naczelnik Obwodowego Urzędu Poczty w Miastku.

– Swoją wygraną przeznaczyłam na zakup wyprawki dla wnuków – mówi Danuta Moroz z Budowa, jedna z laureatek konkursu „Dziennika”.

(Jaśmin)

SŁUPSK

Lekcja katechezy

W Gimnazjum nr 5 i Szkole Podstawowej nr 1 w Słupsku, gościła założycielka Podwórkowych Kótek Różańcowych, Madzia Buczek. Madzia ma 13 lat i od urodzenia cierpi na łamliwość kości. – Chociaż w swoim krótkim życiu doznałam już 29 złamań, nie obwiniam o to losu, ale jestem wdzięczna za to, że Bóg obdarował mnie możliwością cierpienia – powiedziała Madzia. – Największą tragedią dla człowieka jest chwila, kiedy przestaje się on modlić. Dlatego namawiam was żebyście poświęcili chociaż pięć minut w ciągu dnia na odmówienie jednej dziesiątki różańca.

(matys)

W prenumeracie Dziennik Bałtycki taniej i z darmową dostawą do domu - Szczegóły bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26

W skrócie

■ Real pożegnał wakacje



Z konkursów najbardziej cieszyli się najmłodsi.

Fot. APR-SAS

– Ale fajne nagrody dostałam – cieszy się 7-letnia Marta, która brała udział w konkursie plastycznym. Na wszystkie dzieci, które bawiły się podczas sobotniej imprezy organizowanej przez Real czekały paczki z niespodziankami. Na coś miłego mogli także liczyć dorośli, którzy zdobyli się na odwagę i brali udział w konkursach.

– To ostatnia okazja, by robiąc zakupy wspólnie się bawić, żegnając jednocześnie wakacje – mówi Dariusz Bodura, dyrektor hipermarketu. – Przygotowaliśmy sporo atrakcji i jeszcze więcej nagród.

Dzieci przede wszystkim zgłaszały się do konkursów sportowych i plastycznych. Malowały piękne obrazki, skakały na skakance, rzucały do celu. Do głównego konkursu, czyli wyborów Małej Miss przystąpiło pięć dziewczynek. Jury, doceniając urodę wszystkich, zdecydowało o przyznaniu aż pięciu wyróżnień. Wszystkie małe kobiety zostały obdarowane licznymi upominkami. Nagrody czekały także na dorosłych, którzy odważyli się pochwalić swoją wiedzę ogólną, startując w konkursie „Jeden z dziecięciu” oraz muzyczną – odpowiadając na pytania „Jaka to melodia”. Szczególnie oblegane były stoiska, na których kosmetyczki proponowały upiększanie paznokci i naklejane tatuaże.

■ Wybrali najładniejszą

DAMNICA. Ponad 20 zgłoszeń wpłynęło na konkurs na najładniejszą posesję organizowany przez Zarząd Gminy. Właściciele nagrodzonych zagrod otrzymali nagrody pieniężne.

Spośród 21 zgłoszeń 4 nie spełniały warunków konkursu. Aż 12 zgłoszeń napłynęło w kategorii obejmującej zagrodę nierolniczą. Kolejne 4 zgłoszenia dotyczyły rolniczych zagrod wiejskich. Zgłoszono tylko jeden budynek wielorodzinny. Nieruchomości były dwukrotnie wizytowane przez komisję konkursową.

W kategorii zagrod wiejskich nie przyznano pierwszego miejsca. II lokatę, zyskały zagrody Jerzego Bubniaka z Zagórzycy i Henryka Chęcińskiego z Bud. III miejsce przypadło zagrodzie Bogdana Piskuly ze Strzyżyna.

Wśród zagrod wiejskich nierolniczych I miejsce zajęła Leokadia Kobylasz z Damnicy, kolejne II i III miejsca przypadły w udziale Ewie Geruli z Karżniczki oraz Markowi Blechle z Domaradza. Tadeuszowi Walkowiczowi z Karżniczki, Teresie Deik z Saborza i Natalii Staniuk ze Starej Dąbrowy przyznano IV miejsce. W kategorii blok wielorodzinny także nie przyznano I miejsca. Drugą lokatę zdobył natomiast blok nr 4 w Karżniczce.

(ALA)

REKLAMA

Usługi Pogrzebowe

KALLA

ul. Armii Krajowej 15
76-200 Słupsk
tel. 842 81 96
842 12 85
kom. 0 601 928 600
czynne całą dobę

Z-943/A/1502

**Janskór**PRODUCENT ODZIEŻY SKÓRZANEJ
OFERUJE**KURTKI SKÓRZANE**w cenie producenta
Możliwość szycia na miarę**SKLEPY FIRMOWE:**

LĘBORK: UL. STAROMIEJSKA 15 A/1, TEL. 8620898,
DH „KUPIEC” PAWILON 16 A, TEL. 8622223

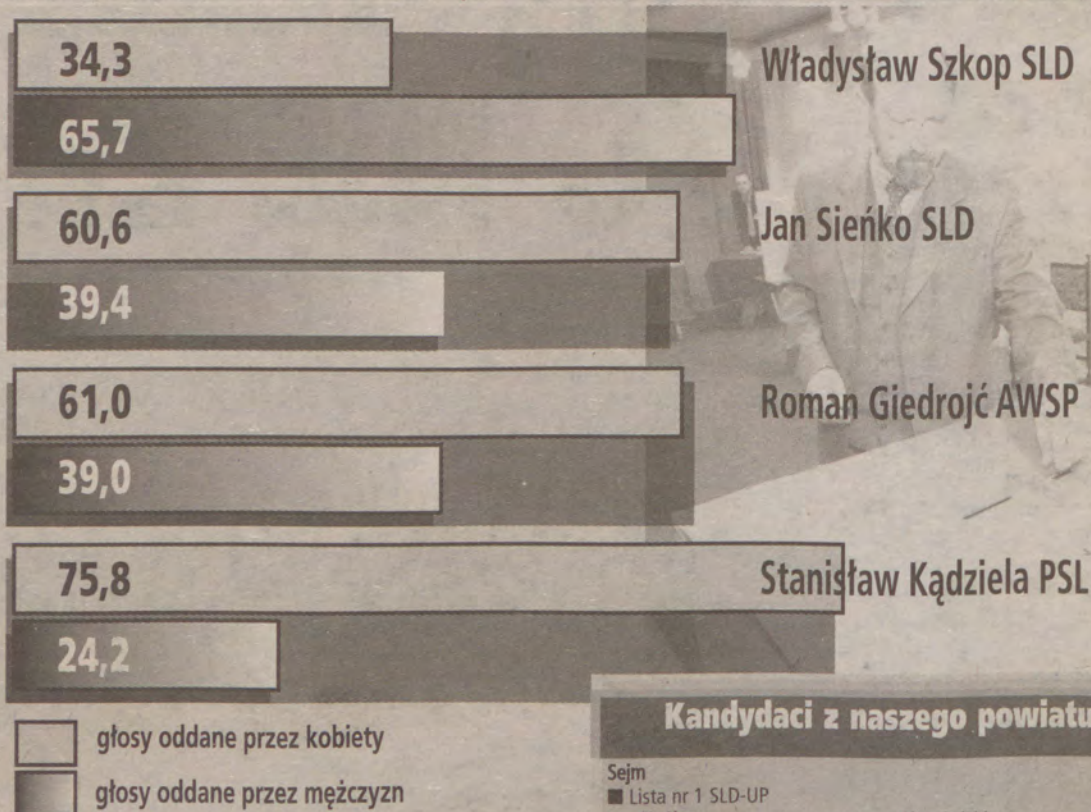
Z-1019/A/502

Opinie

Powiat słupski. Ostatnie badania

Jak sobie
wybierzemy

POLITYKA A PŁEĆ



Źródło: Gryfeks, wrzesień 2001

(Aga)

Jan Sieńko i Władysław Szkop mają największe szanse, aby otrzymać mandat poselski w zbliżających wyborach – wynika z badań przeprowadzonych w przez pracownię Badania Rynku i Opinii Publicznej Gryfeks.

Ankieterzy Gryfeksu w dniach od 28 sierpnia do 1 września zapytali o preferencje wyborcze 1500 respondentów z okręgu gdyńskiego – słupskiego. 155 osób wskazało Jana Sieńko, jako polityka, który ma największe szanse na zdobycie poselskiego mandatu. 137 osób podczas tego samego sondażu wskazało na Władysława Szkopa. Obaj politycy reprezentują Sojusz Lewicy Demokratycznej.

Na piątym miejscu znalazł się Stanisław Kądziela z Polskiego Stronnictwa Ludowego. Na starostę słupskiego swój głos oddało 95 respondentów.

W pierwszej czternastce znalazło się jeszcze dwóch słupskich polityków: Roman Giedroń oraz Kazimierz Janiak, obaj z AWSP.

Z badań Gryfeksu wynika, że inni politycy są faworytami kobiet, a inni mężczyzn. Kobiety w większości widzą większe szanse na zdobycie poselskich mandatów przez Jana Sieńko i Stanisława Kądzielę. Mężczyźni stawiają na Władysława Szkopa.

W okręgu gdyńsko-słupskim największe szanse wyboru na senatora ma – w ocenie badanych – Gerard Czaja, kandydat SLD. Tuż za nim są kandydaci z listy Senat 2001 – Marek Biernacki i Kazimierz Kleina.

Według Gryfeksu, frekwencja w okręgu gdyńsko-słupskim prawdopodobnie nie przekroczy 45 proc. Jednym z bardziej istotnych czynników, który o tym zadecyduje, będzie pogoda.

(JJ)

Kandydaci z naszego powiatu

Sejm

■ Lista nr 1 SLD-UP

Jan Sieńko – Słupsk (2)*
Władysław Szkop – Słupsk (3)*
Andrzej Szczepański – Kobylnica (11)*
Małgorzata Kamińska-Sobczyk – Słupsk (16)*

■ Lista nr 2 AWSP

Roman Giedroń – Słupsk (2)*
Stanisław Łach – Słupsk (17)*

■ Lista nr 3 Unia Wolności

Jan Król – Słupsk (1)*
Andrzej Lisek – Słupsk (17)*
Marek Skoraczewski – Słupsk (23)*

■ Lista nr 5 – Prawo i Sprawiedliwość

Jolanta Szczypińska – Słupsk (2)*
Wiesław Ciesielski – Słupsk (8)*

■ Lista nr 6 – Polskie Stronnictwo Ludowe

Stanisław Kądziela – Słupsk (2)*
Bogusław Konczanin – Słupsk (14)*
Andrzej Kordylas – Damnica (15)*
Teresa Świeboda – Ustka (17)*

■ Lista nr 7 – Platforma Obywatelska

Mieczysław Kozłowski – Słupsk (15)*
Iwona Wyszyńska – Ustka (16)*

■ Lista nr 8 Alternatywa RS

Piotr Wiszniewski – Słupsk (4)*

■ Lista nr 9 – Liga Polskich Rodzin

Robert Strąg – Słupsk
(Stronnictwo Narodowe) (1)*

Zbigniew Bronk – Słupsk (8)*
Jan Żukowski – Słupsk (9)*
Teresa Skurniał – Ustka
Krzysztof Kaczmarek – Ustka (15)*
Marian Czura – Słupsk (16)*
Krystyna Kamińska – Słupsk (17)*
Anna Raubo-Mrozowska – Słupsk (19)*
Tadeusz Roman Piotrowski – Słupsk (21)*
Krystyna Kaczmarek – Słupsk (24)*
Edward Jankowski – Słupsk (25)*
Mieczysław Gach – Słupsk (26)*

Senat

Stanisław Jank (PSL) – Słupsk

*(...) – numer kandydata na liście

Kasa chorych zaprasza pielęgniarki

Samodzielna praktyka

Spotkanie z Janiną Szyłejko, odpowiedzialną za sprawy pielęgniarskie w Pomorskiej Kasie Chorych, miało zachęcić słupskie pielęgniarki do podpisywania indywidualnych kontraktów z kasą.

W Słupsku tylko jedna położna pracuje na takim kontrakcie. Większość jeszcze ciągle jest na etatach w słupskim szpitalu lub Miejskim Zakładzie Opieki Społecznej.

– To jest zupełnie nowa sytuacja – mówiła jedna z pielęgniarek, która w słupskim szpitalu przepracowała 18 lat. – Zwolnić się teraz i zacząć prywatną praktykę? Nie wiadomo, czy zarobiłybyśmy na życie?

Stawki za jednego pacjenta wydają się niewielkie. 20 groszy na jednego podopiecznego. Kasa chorych zaleca, żeby każda pielęgniarka środowiskowo-rodzinna objęła opieką 2,5 tys. osób, położna 14 tys.

– Mamy tak wysoką liczbę, ponieważ obejmuje ona całe rodziny, a nie tylko kobiety – wyjaśnia Wita Jusiak, prywatna położna. – W poprzedniej wersji miałyśmy mieć pod opieką 5 tys. kobiet.

Pomorska Kasa Chorych zwróciła się do izb pielęgniarskich o konsultacje w sprawie liczby podopiecznych, także proponowana



Przedstawiciele kasy chorych zachęcali pielęgniarki do pracy na własny rachunek.

Fot. APR-SAS

przez nich liczba nie jest ostateczna.

– Trzeba przeliczyć, jak to będzie wyglądało z punktu ekonomicznego – powiedział Janina Szyłejko.

Trudniejsze warunki

– Wydaje nam się, że są to za wysokie liczby – broniła pielęgniarek Halina Piórek, przewodnicząca słupskiej Izby Pielęgniarskiej. – Jedna pielęgniarka czy położna nie będzie w stanie wszystkim zapewnić odpowiedniej opieki. Trzeba zwrócić uwagę na rozróżnienie wsi i miasta. Wioski są rozrzucone w promieniu kilkudziesięciu kilometrów, wszędzie trzeba dojechać.

Do 28 września pielęgniarki i położne mogą składać swoje oferty w Pomorskiej Regionalnej Kasie Chorych w Gdańsku.

Aby kasa podpisała kontrakt trzeba spełnić wymagane warunki, czyli: ukończony specjalny kurs kwalifikacyjny położnych lub pielęgniarek rodzinnych, który przygotowuje do samodzielnego wykonywania pracy, kilkuletnie doświadczenie w pracy, zezwolenie na wykonywanie zawodu z Izby Pielęgniarskiej.

W grupie różnie

Konieczny jest również gabinet, w którym pielęgniarki i położne będą

udzielać porad ambulatoryjnych i wykonywać usługi.

– Wiemy, że większość pracy wykonujemy w terenie, w domu pacjenta – tłumaczyła Szyłejko. – Ale gabinet jest niezbędny, bo czasami pacjenci chcą spotkać się poza swoim miejscem zamieszkania, porozmawiać o trapiących ich problemach bez świadków.

Pielęgniarki i położne chcąc zmniejszyć koszty wynajmu takiego gabinetu mogą dzierżawić go w kilka osób.

– W ogóle korzystniej i łatwiej jest zawiązać jakąś spółkę i wtedy podpisać umowę z kasą chorych – dodała Szyłejko.

(JJ)

Prywatna położna rodzinna

Nie szukam problemów



Fot. APR-SAS

Rozmowa z Witą Jusiak, jedyną w Słupsku położną rodzinną pracującą na własny rachunek

– Kiedy podpisała pani kontrakt z Pomorską Kasą Chorych i co panią do tego skłoniło?

– Kontrakt podpisałam w styczniu 2001 r., ale firmę mam już 9 lat. Przedtem współpracowałam z lekarzami, którzy byli na kontraktach, świadcząc usługi dla nich i rozliczając się z nimi rachunkami. Chciałam być

zupełnie samodzielną, dlatego złożyłam swoją ofertę w kasie i podpisałam umowę. Teraz nie płacę mi lekarze, tylko kasa. Tak jest wygodniej.

– Czy wróciłaby pani na etat, gdyby była taka możliwość?

– Na pewno nie. Pracując w ten sposób, mam większą swobodę i samodzielność. Teraz etat niczego nie gwarantuje, można go stracić z dnia na dzień. Nawet umowa o pracę na czas nieokreślony nie daje poczucia bezpieczeństwa. W obecnej sytuacji ja decyduję o godzinach mojej pracy, o liczbie pacjentów, których mam pod swoją opieką. Wymaga to oczywiście samodyscypliny, ale daje dużo satysfakcji.

– Jakie są plusy takiej samodzielnej pracy?

– Jestem wolnym duchem, to cecha charakteru. Nie wszystkim odpowiada taka samodzielność, ale mi tak. To

moi pacjenci decydują, ile im mam poświęcić czasu i uwagi. Właściwie nic mnie nie ogranicza. Mogę poświęcić im tyle pracy, ile wymagają.

– Musi pani ściśle współpracować z lekarzami rodzinnymi, pediatrami i ginekologami. Jak układa się współpraca?

– Bardzo dobrze. Nie mogę powiedzieć złego słowa. Współpracuję z kilkunastoma lekarzami i na nikogo nie mogę narzekać. Wiadomo, że każda pielęgniarka i położna nie jest wolnym elektronem. Musi wykonywać zalecenia lekarzy, bo to oni prowadzą pacjenta. Taką jest specyfika naszego zawodu.

– Ilu pacjentów ma pani pod swoją opieką?

– Ponad czterdzieście tysięcy. Mam pacjentów w Słupsku, Sycewicach, Jezierzycach, Słonowicach, Zoruchowie i Wrześci. Przede wszystkim moimi pacjentami są kobiety w ciąży, w po-

łogu i noworodki. Ale też kobiety przechodzące menopauzę, mężczyźni, którzy zostali tatusiami.

– Co jest najbardziej stresujące w pani pracy?

– Choroba moich pacjentów. Ja nie szukam problemów, ja je rozwiązuję. Jak widzę, że coś niedobrego dzieje się z moją pacjentką w położu czy też noworodkiem, wtedy wiem, że muszę szybko działać. Muszę być pewna tego co robię, nie panikować, żeby podopieczni byli pewni, że jestem kompetentną osobą i im pomogę.

– Dlaczego inne pielęgniarki nie decydują się na samodzielną pracę?

– Myślę, że boją się nowej sytuacji. Może potrzeba czasu, aby przezwyciężyć lęk. Bardzo bym chciała, żeby było nas w Słupsku więcej, bo czuję się osamotniona.

– Dziękuję za rozmowę.

Rozmawiała
Joanna Jusaniec

Konkurs z „Dziennikiem”

■ Wygraj pizzę



Zapraszamy na pizzę do Black Jacka.

Fot. APR-SAS

Kupon konkursowy

W jakim dniu tygodnia wraz z „Dziennikiem Bałtyckim” ukazuje się magazyn „Rejsy”?

.....
odpowiedź

.....
imię i nazwisko

.....
adres

Zgadzam się na przetwarzanie oraz publikację moich danych osobowych zawartych na niniejszym kuponie zgodnie z ustawą o ochronie danych osobowych z dnia 29.08.1997 r.

Każdy, kto odpowie na nasze pytanie i prześle w ciągu pięciu dni wypełniony kupon z poprawną odpowiedzią, weźmie udział w losowaniu zaproszenia na dwie darmowe pizze, które otrzyma w pizzerii Black Jack, mieszczącej się w Słupsku przy ul. Ostroroga i ulicy Grottegera. Nasz konkurs trwać będzie przez jeszcze dwa tygodnie, kupony ukazywać się będą w każdy piątek. Należy je przesłać pod adresem: redakcja „Dziennika Bałtyckiego”, 76-200 Słupsk, ul. Kilińskiego 45. Nazwisko osoby, która wygra pizzę drukowane będzie w naszej piątkowej gazecie. W tym tygodniu na pizzę zapraszamy Katarzynę Mindę ze Słupska.

(JJ)

Prenumerata

■ Skrzynka gratis

„Dziennik Bałtycki” możecie Państwo czytać codziennie do śniadania, bez konieczności wychodzenia do kiosku. Wystarczy zamówić prenumeratę naszej gazety. Wszystkie informacje można uzyskać pod numerem telefonu 842-26-80 lub 840-32-40. Nasz przedstawiciel zgłosi się do Państwa, aby podpisać umowę. Każdy, kto zamówi prenumeratę „Dziennika”, otrzyma od nas skrzynkę pocztową gratis.

(JJ)



REKLAMA

KOMUNIKAT SPECJALNY!!!

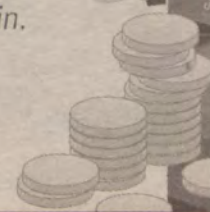
JEŻELI POTRZEBUJESZ

PIENIĘDZY

DZWOŃ TERAZ

decyzja w 15 min.

Gdańsk, ul. Heweliusza 11
XI piętro, biuro nr 110
tel. (058) 321-72-75
Elbląg, ul. Sukiennicza 1/2
tel. (055) 641-25-05



Sianowo i Swarzewo

Odpusty w deszczu

W strugach deszczu odbywała się suma odpustowa w Sianowie. Odprawiono ją przy ołtarzu polowym przy kościele. Lało też w Swarzewie.

- Od osiemnastu lat jestem kustoszem sanktuarium w Sianowie i nie pamiętam tak brzydkiej pogody - mówił ks. Waldemar Piepiórka na początku mszy świętej.

Natomiast przedstawiciel parafii, witając biskupa z Pelplina, Piotra Krupę, wspominał o 35 rocznicy ukoronowania Sianowskiej Madonny na Królową Kaszub i o tym, że Sianowska Pani jest od wieków darzona szczególną czcią przez młodych pragnących wstąpić w związek małżeński. Przypomniał także słowa poety kaszubskiego Jana Trepczyka wypowiedziane podczas koronacji: „Swiłonowskò Panienkò, Matinkò Bòżo, nasza Kaszëbskò Królewò! Tak jak òd statat Jes błogòsławia naszym starkóm a òjcóm, co u Cë tu w Swiłonowie wëpròszelë so swòją droga do Boga, tak błogòsławië, żegnòj nas, Twój wiérny lud. Żegnòj naszã, lubòtnã Kaszëbskã Tatczëznã, ji niwë a wòdë, naji chëcz a dobëtk, naszã robòtã



Wśród pielgrzymów do sanktuarium w Swarzewie było wiele młodzieży.

Fot. Janusz Nowicki

a trud. Żegnòj naszã swiãtã kaszëbskã mowã, żegnòj dzecë a młodzëznã, żegnòj nas wszëtcich. Żebë jesmë swiãtim turã starków szlë i przez Twòją mòdlëtwã i za Twòjim sã mieniem doszlë téż do Boga”.

W języku kaszubskim powiedziano także piękny

wiersz o Królowej Kaszub, odczytano jedną z lekcji oraz modlitwy wiernych, podczas których szczególnie modlono się o lepszą przyszłość rolników. Miłym akcentem było złożenie szczególnego daru ofiarnego, którym był wizerunek Królowej Kaszub, wykonany przez rzeźbiarza, Czesława Birra. Dar złożyli Renata i Robert Stalkowie z Kartuz za uratowanie od śmierci ich małej Patrycji. Bardzo silny wiatr i ulewny deszcz nie przeszkodziły kilku tysiącom pielgrzymów z północnych Kaszub dotrzeć do swarzewskiego sanktuarium na odpust Narodzenia Najświętszej Maryi Panny, zwanego też Wielkim, albo Matki Boskiej Siewnej. Wśród przybyłych byli m.in. wierni z Góry Pomorskiej, kilkusetosobowa grupa z Gdyni oraz trójmiejscy harcerze ze Związku Harcerstwa Rzeczypospolitej. Część pielgrzymów skorzystała z noclegu u gościnnych gospodarzy ze Swarzewa i Gnieźdzewa.

Przez całą noc trwało czuwanie przy figurze Matki Boskiej Swarzewskiej, Królowej Polskiego Morza.

Sumę odpustową odprawił ks. Józef Szamocki, biskup pomocniczy z Torunia. W imieniu zebranych - po polsku i kaszubsku - powitał go przewodniczący puciej Rady Powiatu, Zygmunt Orzeł, wraz z synem Mateuszem.

Podczas tygodnia modlitewnego, poprzedzającego odpust, odbyły się w tutejszej świątyni spotkania m.in. dla rodziców, dzieci, kapłanów i rolników.

Sianowo i Swarzewo to dwa najważniejsze miejsca kultu maryjnego na Kaszubach, który w obu przypadkach trwa już ponad 600 lat. Szczególnym wyrazem tego kultu jest koronacja figury Matki Boskiej. W Swarzewie odbyła się ona w 1936 roku z udziałem biskupa ordynariusza chełmińskiego Stanisława Wojciecha Okoniewskiego oraz urodzonego w swarzewskiej parafii biskupa Konstantyna Dominika. W 1966 roku sianowską figurę udekorował papieskimi koronami ks. bp chełmiński Kazimierz Józef Kowalski. Od momentu koronacji, w obu sanktuariach, znacznie ożywił się ruch pielgrzymkowy. (ep, jan)

Reno, czej mòrze sã bűdzy

Reno, czej mòrze sã bűdzy
Przë letczim parmieniów sklënim
Pòdchòdzysz Matkò do lëdzy
Zmachconëch nocnym łowienim.

Kòl pòlnia w mòdrim klëdzëkù
Të jidziesz so w słuica blòskù
Przë Tobie dzecuszkò nëkò
Pò mòrsczim złotawim piòskù.

Pòd wieczór nad brzegã sòdòsz
Nad głowã chòjna Cë szëmi,
Mòrze sã cëchò spòwiòdò
Tobie, ze Swòrzewa Pani.

Abò przëjimòsz pielgrzimów
Nad naszym kaszëbsczim mòrzã
Co jidã w próg Twi swiãtini
Bë złòżëc pòczestnosc wierze.

I nama mòl przed swim tronã
Ostawi Mòrskò Królewò.
Dòjżë nóm pòdińc z ukłònã,
Pò Twòje matecznë słowò.

Jò witóm waju, Kaszëbi,
W swòrzewsczim mòjim kòscele.
Mie wiedzno barzëczkò lubi
Czej widzã tu waju wiele.

Bernard Sychta

Cëż je czëc

Nadanie imienia

KĘBŁOWO. 20 wrzėśnia w Szkole Podstawowej w Kębłowie odbędzie się uroczystość nadania imienia Jana Pawła II, wręczenia sztandaru oraz odsłonięcia tablicy pamiątkowej. O godz. 9 arcybiskup Tadeusz Gocłowski odprawi mszę świętą w miejscowym kościele, zaś o godz. 11 po nadaniu imienia i poświęceniu tablicy przewidziano część artystyczną w wykonaniu uczniów oraz zwiedzanie placówki.

Dożynki diecezjalne

KIELNO. W niedzielę, 16 wrzėśnia o godz. 10.30 w kościele parafialnym w Kielnie rozpocznie się msza dożynkowa archidiecezji gdańskiej. Odprawi ją i wieńce dożynkowe poświęci metropolita gdański arcybiskup Tadeusz Gocłowski. Uroczystość uświetni niemal stuletni, utytułowany chór Cassubia z Kielna. Po mszy mieszkańcy i goście przejdą nad jezioro do Warzna, gdzie rozpocznie się festyn dożynkowy. W programie przewidziano dzielenie chleba, występy zespołu folklorystycznego Koleczkowianie, orkiestry dętej z Bojana, zespołu Koła Gospodyń Wiejskich z Leśna. Będą także liczne konkursy dla dzieci i dorosłych. Rozstrzygnięty zostanie również konkurs „Piękna wieś”. Dożynki będą połączone z gminnym świętem plonów.

Z greki na kaszubski

GDAŃSK. - Nowi wiek zacinómë wëdanim w kaszëbsczim jãzëkù Ewanielëji wedle św. Marka. Dolmaczënkù z grecki dokònił syn kaszëbsczi zemi O. Dr Adam Ryszard Sykòra, OFM. Aprobata dlò negò tekstu Ewanielëji wedle św. Marka dónò przez Ksãdza Prima w miono Kònferencji Episkòpatu Pòlsczi, jak téż przëzwolenië na jegò drëk - to wòznë wëdãrzenië nië blòs w religijnym òbjimie, ale téż kulturowim. Niech Dobrò Nowizna stówò sã wcyg wikszim natchnienim dlò naszi wiarë i chrzescëjańszczëgò żëcëgò zgòdnëgò z wiarã - napisał ks. arcybiskup metropolita gdański Tadeusz Gocłowski we wstëpie do tłumaczenia „Ewanielëjò wedle swiãtëgò Marka” dokonanego z greki przez o. Adama Ryszarda Sikory z Poznania.

Swoją aprobatę dał również prymas Polski kardynał Józef Glemp.

Jej przedruk znalazł się także w książeczce wydanej przez Zrzeszenie Kaszubsko-Pomorskie. O. Adam Sikora jest trzecim tłumaczem fragmentów Biblii na język kaszubski po nieżyjącym już ks. prałacie Franciszku Gruczy i Eugeniuszu Gołębku. Na razie jest to jedna ewangelia. Ojciec zapowiada jednak, że będzie chciał kontynuować dzieło translacji. Przekład, jeszcze w fazie edycji, otrzymał pozytywne recenzje ks. dr. hab. Jana Perszona i prof. Jerzego Tredera. Koordynacją prac zajmował się dr Marian Jeliński, zaś nad redakcją i poprawną pisownią czuwał Eugeniusz Pryczkowski.

(ela)



Okładka książki

REKLAMA

SZANOWNI PAŃSTWO!

Kandyduję do Sejmu RP z listy AWSP - okręg nr 26, tzw. kaszubski, lista nr 2, pozycja nr 3 - głównie aby móc kontynuować zmiany w edukacji, które m.in. zmniejszą bezrobocie, szczególnie dotkliwe wśród absolwentów polskich szkół.

Dziękuję za poparcie.

Wojciech Książek

Wiceminister Edukacji Narodowej

R-10673/A/922 - Oplaca Sztab Wyborczy AWSP.

Nowy rok szkolny w Niepogledziu

Franciszek byłby dumny

W Społecznej Szkole w Niepogledziu rozpoczął się kolejny rok szkolny. Dwa lata temu franciszkanie przynieśli tu isierkę nadziei.

– Rozpoczynamy nowy rok, który nie łączy się tylko z nowymi podręcznikami i szkolnymi kolegami. Łączy się także z nowymi zadaniami, stojącymi przed uczniami, nauczycielami, rodzicami i tymi, którzy tę szkołę wspierają – mówił ojciec Ryszard Iwanowski, dyrektor generalny ośrodka w Niepogledziu. – Dwa lata temu franciszkanie przynieśli tu isierkę nadziei oraz ideę św. Franciszka, czyli kawałek duchowości, której światu tak bardzo potrzeba. Dzisiejsze zaangażowanie nauczycieli, rodziców i dzieci świadczy o tym, że szybko nauczyli się pokonywać bariery współczesnego świata.

Miniony rok szkoła w Niepogledziu ukończyła z poważnymi problemami finansowymi. Dzisiaj, dzięki temu, że kilka instytucji wywiązało się z wcześniejszych zobowiązań, udało się spłacić najważniejsze długi.

Powstaje ośrodek

W pałacu od kilku tygodni trwa remont. Powstają łazienki, kuchnia i stołówka. Remontowane są sale dla gości. Po uruchomieniu ośrodka będzie można organizować tu szkolenia i kursy, przyjmować zielone szkoły.

– Wiemy, że szkoła boryka się z problemami i postaramy się jej pomóc – mówi Kazimierz Łomża, zastępca wójta gminy Dębica Kaszubska. – Nasze możliwości nie są jednak zbyt wielkie.

Szkoła nie może także liczyć na większą pomoc ze strony Macieja Płażyńskiego, który objął patronat nad placówką. – Kasa marszałka jest pusta. Mamy jednak nadzieję, że problemami szkoły i ośrodka uda się zainteresować gdańskich biznesmenów – mówi Małgorzata Gładysz, asystentka marszałka sejmiku Macieja Płażyńskiego. – W Niepogledziu realizowana jest wspaniała inicjatywa, także nie ma mowy, aby tej szkole stało się coś złego. Wystarczy popatrzeć na dzieci, którym bardzo odpowiadają niekonwencjonalne metody nauki.

Szkoła musi istnieć

– Pracuję w tej szkole od lat i wiem, że takich możliwości rozwoju nie ma dziecko w żadnej innej szkole w gminie – mówi Krzysztof Izdebski, nauczyciel informatyki. – Dzieci od pierwszej klasy uczą się dwóch języków obcych i informatyki, prowadzona jest edukacja ekologiczna, zgodna z duchem szkoły. Ta szkoła powinna istnieć, bo



Szkołę w Niepogledziu uratowali franciszkanie.

Fot. APR-SAS

wiem jeśli dzieci będą dojeżdżać do pobliskich wsi, stracą wiele.

W szkole przebywają obecnie Duńczycy, którzy prowadzą szkolenie w ramach polsko-duńskiego projektu. Podczas pierwszych zajęć każdy z uczestników miał zaprezentować swoją osobę. Ojciec Ry-

szard przedstawił siebie jako... osła. Jak tłumaczył zdziwionym Duńczykom – osioł to zwierzę niemal wymarłe, uparte, mające swoją inteligencję i dające się wykorzystywać. Święty Franciszek, patron szkoły w Niepogledziu, na pewno byłby dumny z takiego osła.

Roma Linke

REKLAMA

Klub Prenumeratora

■ Czym się różnią szczurki

KONKURS. Kontynuujemy nasz konkurs dla uczniów. Przedstawiamy Wam drugi rysunek szczurka, którego poznałicie już w ubiegłym tygodniu. Różni się on od poprzedniego pięcioma elementami. Waszym zadaniem jest przesłanie do naszej redakcji jednego z tych rysunków z pokazanymi miejscami, gdzie zaszły zmiany. W konkursie mogą brać udział tylko dzieci Prenumeratorów.



Rozwiązania prosimy przysyłać na kartce pocztowej (z podanym imieniem i nazwiskiem dziecka, adresem, numerem telefonu oraz numerem Karty Klubu Prenumeratora) do 20 września pod adresem: Dział Marketingu Prasy Bałtyckiej, Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk z dopiskiem „Szkoła”. Laureatów przedstawimy 28 września. Otrzymają oni wiele nagród – m.in. piórniaki, pisaki, kredki, plastelinę, przybory szkolne.

■ Przedłużamy termin

Ponieważ zasypaliście nas Państwo propozycjami nazwy dla basenu w Ośrodku Przygotowań Olimpijskich w Cetniewie, przedłużamy o tydzień termin rozstrzygnięcia konkursu. W następny piątek przedstawimy nazwę, która najbardziej przypadła do gustu jury. Podamy też nazwisko laureata, który będzie mógł spędzić w Cetniewie weekend.



(KP)

Dlaczego warto być prenumeratorem

- dostajesz prasę do domu lub do miejsca pracy,
- masz zagwarantowaną stałą cenę,
- możesz otrzymać bezpłatną skrzynkę na prasę na czas prenumeraty,
- masz 50 procent zniżki na ogłoszenia drobne, jeśli jesteś osobą fizyczną lub 15 procent zniżki, jeśli zamawiasz ogłoszenia drobne dla firmy,
- otrzymujesz Kartę Klubu Prenumeratora, która uprawnia Cię do zniżek u naszych partnerów (w restauracjach, punktach usługowych),
- możesz brać udział w atrakcyjnych konkursach, które zarezerwowane są tylko dla naszych Prenumeratorów.

Nasi Partnerzy

10% rabatu
na usługi fryzjersko-kosmetyczne
ul. Mickiewicza 48
Słupsk
tel. (059) 842-77-23

Rabat honorowany na podstawie ważnej Karty Klubu Prenumeratora

10% rabatu
na konsumpcję
ul. Grottegera 22
Słupsk
tel. (059) 845-63-10

20% na zabiegi kosmetyczne, 10% na zabiegi kosmetyczne (twarze), 5% na zabiegi kosmetyczne ciała
ul. 3-go Maja 35
Słupsk
tel. (059) 844-13-47

REKLAMA

Personalia



Fot. APR-SAS

ojciec Ryszard Iwanowski franciszkanin

Urodził się w Grudziądzu. Zaraz po szkole średniej rozpoczął nowicjat i studia teologiczno-filozoficzne w Łodzi, w tym czasie ukończył także studia magisterskie (teologia dogmatyczna) na Katolickim Uniwersytecie Lubelskim. W roku 1992 wyjechał do Rzymu, gdzie przez cztery lata na Uniwersytecie Gregoriańskim studiował teologię fundamentalną. Rozpoczął tam także kurs doktorancki. W roku 1996 wrócił do kraju i przejął obowiązki odpowiedzialnego za pracę z młodzieżą w Domu Pojednania i Spotkań w Gdańsku. Podczas poszukiwania nowego miejsca na ośrodek, późną wiosną 1999 roku trafił do Niepogledzia.

CZY CHCESZ MIEĆ SKLEP KOSMETYCZNY O NAJSILNIEJSZEJ POZYCJI NA TWOIM RYNKU ?

Właśnie znalazłeś doświadczonego partnera, który pomoże Ci:

- * zdobyć lub ugruntować pozycję lokalnego lidera
- * wygrać walkę z obecną i przyszłą konkurencją

Dołącz do największej ogólnopolskiej franszysowej sieci sklepów drogerijnych liczącej już 235 jednostek

SKONTAKTUJ SIĘ:

- * Z DYREKTOREM ODDZIAŁU REGIONALNEGO W GDYNI
PANEM GRZEGORZEM NOWAKOWSKIM, TEL. KOM. (0501) 192-987
- * PANEM JANUSZEM SZYMEROWSKIM, TEL. KOM. 0609 500-162

Organizatorem sieci jest Polbita Sp. z o.o.,
największy w Polsce dystrybutor kosmetyków.



KOMINKI GRZEWECZE

DOVIE

Norweska tradycja

KAFLE

CENTRUM KOMINKOWE BGA s.c.
ul. Poniatowskiego 46 a
Słupsk
tel. (059) 84-25-021

www.kominki.slupsk.pl

**DORADZTWO • MONTAŻ
SERWIS GWARANCYJNY**

Talony na ropę

Zawirowania wokół bonów

Mimo że termin wydawania bonów na paliwo dla rolników upływa 17 września, Wytwórnia Papierów Wartościowych przekazała je Bankowi Spółdzielczemu w Ustce dopiero dwa dni temu. – Może się okazać, że nie wszyscy zdążymy je odebrać – denerwują się rolnicy z powiatu słupskiego.

– Odpowiednie rozporządzenie co prawda jeszcze się nie ukazało, jednak z naszych informacji wynika, że termin odbioru bonów po raz drugi zostanie przesunięty – informuje tymczasem Danuta Gralak, wiceprezes Banku Spółdzielczego w Ustce. – Tak więc rolnicy będą mogli odbierać bony do 17 października.

Na 1 ha użytkowanej ziemi rolnik otrzymuje raz na

pół roku bon o wartości 11,2 zł. Może za niego kupić niespełna 5 litrów oleju napędowego.

– Tymczasem, jak twierdzą gospodarze, do uprawy hektara ziemi zużywa się około 80 litrów oleju napędowego. Tak więc dopłata do paliwa rolniczego jest żenująco niska. Rolnicy od dawna oczekują na większą pomoc państwa w tym zakresie, aby obniżyć koszt-

ty upraw – mówi Zenona Mazurczyk, kierownik słupskiego oddziału Pomorskiej Izby Rolniczej. – Kolejnym problemem, obok niskiej wartości bonów jest fakt, że mogą je otrzymać

tylko ci gospodarze, którzy nie zalegają z podatkiem rolnym. A jak wiadomo, znaczna część rolników ma z tym spore kłopoty. Jednak mimo wszystko, najważniejsze, aby system dopłat

po prostu zaczął sprawnie działać.

Bony paliwowe można odbierać w Banku Spółdzielczym w Ustce oraz wszystkich oddziałach banku, które istnieją w gmi-

nach: Głównice, Kępice, Damnica, Smółdzino oraz Potęgowie. Bony będą wydawane także w urzędach gminy Słupsk i Dębica Kaszubska.

(ALA)

REKLAMA



Prawo i Sprawiedliwość

Kandydat na Posła RP Lista nr 5 poz. 4

Waldemar Bonkowski
Rolnik z Rekownicy i Grabowa k/Kościerzyny
tel. 0-602-554-813



Szanowny Wyborco!

Urodziłem się 1959 roku w rodzinie katolickiej. Zostałem wychowany w duchu patriotycznym, a w szczególności wyniosłem z domu wrażliwość na niesprawiedliwość społeczną i krzywdę drugiego człowieka. Od 1981 roku prowadzę własne gospodarstwo rolne (24ha). Od 1995 roku dodatkowo dzierżawię ok. 450 ha ziemi po byłym PGR w Grabowie w którym zatrudniam byłych pracowników.

Ponadto od 1984 roku zajmuję się drobną działalnością gospodarczą (usługi rzemieślnicze, produkcja i handel). Znam problemy rolników małych i dużych, przedsiębiorców, handlowców i pracodawców. Nie są mi obce trudności dnia codziennego zwykłych-normalnych ludzi, gdyż sam tego doświadczam. W latach 80-tych, jak większość z nas czynnie uczestniczyłem w zmaganiach z totalitarną władzą oraz współorganizowałem transporty żywności dla strajkujących stoczniovców. Dziś nie żałuję tych lat, które doprowadziły do III RP, lecz jak większość Polaków czuję się oszukany, rozgoryczony i mam żal do tzw. elit, które na robotniczych barkach doszły do władzy, okrzepły i straciły kontakt z własnym narodem, dbając jedynie o własne potrzeby.

Jako kandydat do Sejmu RP niczego nie obiecuję, gdyż uważam, że każda obietnica w obecnym stanie finansów państwa jest tzw. „kielbasą wyborczą”. Uważam, że państwo powinno wspierać całe społeczeństwo a nie lansować nielicznych „Bogate społeczeństwo, to bogate państwo”.

Szanowni Państwo! Dzisiaj w Polsce potrzeba przysłowiowego „chłopskiego rozumu”, a nie pomysłów i różnych „idiotyzmów”, tworzonych przez tzw. „rolników z ulicy Marszałkowskiej”, „uczonych” ekonomistów oraz nieomylnych współczesnych Neronów, którzy prowadzą naszą ojczyznę do katastrofy gospodarczej, a naród do upokarzającej biedy. W zamian za Państwa zaufanie przyrzekam bronić Waszych interesów oraz zdecydowanie przeciwstawiać się ludziom żyjącym w świecie iluzji tworzących rzeczy szkodliwe dla Polski i jej społeczeństwa.

Będę dążył do przywrócenia patriotycznego wychowania młodzieży i zdecydowanego odrzucenia hasła „róbta co chceta”, bo to prowadzi do moralnej degradacji społeczeństwa a w następstwie państwa.

Po ewentualnym uzyskaniu przeze mnie mandatu poselskiego natychmiast otworzę biuro poselskie w Miastku, Bytowie i Kościerzynie by ułatwić Państwu kontakt z moją osobą.

WYBORCO! Apeluje o roztropność. Nie daj się zwieść fałszywym obietnicom.

PAMIĘTAJ! Kto nasz kraj rujnował w przeszłości dalszej i bliższej, ten go nie odbuduje.

Z wyrazami szacunku

Waldemar Bonkowski



CHŁOP POTĘGĄ JEST I BASTA!!!

Ogłoszenie opłaca Krajowy Komitet Wyborczy Prawo i Sprawiedliwość R-12182/A/89



Talony na ropę rolnicy będą mogli odbierać do 17 października.

Fot. APR-SAS

REKLAMA

TARTAK
PUHP „JOLTEX” s.c. J.J. Goluńscy

- tarcica iglasta - sucha i mokra
- tarcica liściasta - sucha i mokra
- tarcica budowlana:
- krawędziaki, łaty, belki, deski szalunkowe
- więźby dachowe

KONKURENCYJNE CENY!

Tartak Lniano, ul. Kościelna, tel./fax (052) 33-23-067, tel. (052) 562-79-68
Skład drewna - Bydgoszcz, ul. Toruńska 300, tel./fax (052) 362-91-53

R-10706/A/1816

**CENTRUM SPRZEDAŻY
OKIEN I DRZWI**

SOKÓŁKA
OKNA I DRZWI

ADMET POL S.C.

SKŁAD HANDLOWY
Miszewko 23
80-297 BANINO
tel./fax 684-99-54, 684-85-20

Biuro Handlowe
Stała Wystawa Budownictwa
Gdańsk, ul. Beniowskiego 5
tel./fax 554-92-78

S-5225/B/536

MAKRO-BUD
makrobud@poczta.onet.pl
www.makro-bud.com.pl
pon.-pt. 8.00-17.00, soboty 9.00-13.00
Pruszcz Gd., ul. Obrońców Westerplatte 1A
tel./fax (058) 77-33-551, 77-33-552
Oddział Żukowo, ul. Kościarska 9, (058) 681-82-56
Oddział Tczew, ul. Głowackiego 11, (058) 532-19-90
BUD-MOR Władysławowo, ul. Łąkowa 4,
tel./fax (058) 774-58-55

BORGA®
BLACHODACHÓWKI
*poliester od **15,99** zł/m²
*plastisol od **21,99** zł/m²
*poliester mat od **18,99** zł/m²
Raty Kredyty
DACHÓWKA CERAMICZNA od **25** zł/m²
BRAAS dachówka cementowa od **23,60** zł/m²
NAJWIĘKSZY WYBÓR POKRYĆ DACHOWYCH
I AKCESORIÓW, OKIEN DACHOWYCH,
ORYNOWANIA, ŁATY, WIĘZBY DACHOWE
NA WYMIAR R-12120/A/1154

**Dachówka inna niż wszystkie
Dachówka Braas**

Ponad 25 milionów ludzi w całej
Europie wybrało dachówki
Braas. Czy wiesz dlaczego?
Braas to:

- niepowtarzalny kształt dachówek
- kompletny zestaw akcesoriów dachowych
- szeroka gama kolorów
- fachowe doradztwo
- 30 lat gwarancji

Pewny dach nad głową BRAAS

MATUS 84-300 LĘBORK,
ul. Słupska 18
tel./fax 0-59 862 84 69
Z-271/A/502

**Unia Wolności**
Lista 3
www.gdansk.uw.org.pl

SILNA KLASA ŚREDNIA TO SZANSA DLA KAŻDEGO
Ogłoszenie opłacone przez Komitet Wyborczy Unii Wolności R-10743/A/886

ZIS
PRZEDSIĘBIORSTWO
USŁUGOWO-HANDLOWE s.c.
IMPORT - EXPORT
KOMPLEKSOWE
WYKONAWSTWO ROBÓT
OGÓLNOBUDOWLANYCH

**SPRZEDAŻ
MIESZKAŃ**

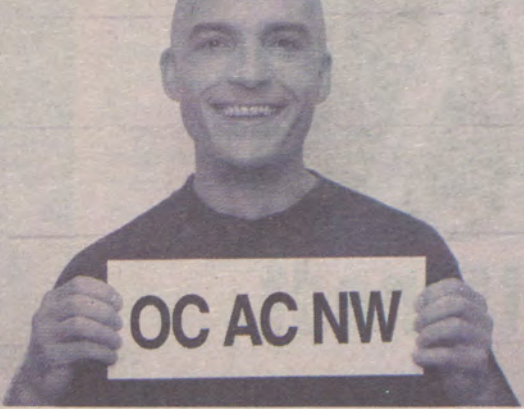
Na Osiedlu "CENTRUM" Rumia Janowo od 28 m² do 99 m²
Garaże w budynku

Investor: Spółdzielnia Mieszkaniowa "Janowo"
Generalny realizator: P.H.U. „Zis” s.c. Gdynia

BIURO SPRZEDAŻY
Rumia Janowo
ul. Stoczniovców 7a
tel. (058) 671-61-00

**NISKIE CENY
RABATY
KREDYTY
ULGI
BUDOWLANE**

S-4565/A/536

**OC AC NW**

7 Dni Lwa
8-14 września

**I Ty
dostaniesz
rok!**

PEUGEOT

INTERVAPO 80-781 Gdańsk, ul. Reduta Żbik 5, tel./fax 305 71 66-69
R-12166/A/886

Liberty
NOKIA

**Taka promocja,
że aż trudno uwierzyć!**

Plus GSM
AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL

**! 601 minut
za darmo**

**! 12 - miesięczna
umowa**

GDAŃSK-WRZESZCZ:
C.H. SUKCES BIS PAW. 118
UL. PARTYZANTÓW 6/12
TEL. (058) 341 32 02

Szczegóły oferty w Regulaminie Promocji.
Opłata aktywacyjna doliczana jest do pierwszego rachunku.
W sprzedaży także zestawy Simplus.

MULTI *Taryfy do wyboru.
Ty decydujesz!* **MONO** **simplus**

R-12043/B/1187



Edmund Wittbrodt
Senator RP 1997-2001
Minister Edukacji Narodowej
Kandydat do Senatu - okręg 25



Rzetelność i odpowiedzialność

Szanowni Państwo,

wyrosłem w kręgu tradycji pomorskiej, znam zasady solidnej, codziennej pracy i rzetelnego wykonywania obowiązków wobec Małej i Wielkiej Ojczyzny. Jako senator i minister edukacji narodowej starałem się rzetelnie wywiązywać z tych obowiązków.

Mam 53 lata, pochodzę z Rumi - jestem jej honorowym obywatelem. Jako profesor Politechniki Gdańskiej przez dwie kadencje pełniłem funkcję rektora (1990-1996). Kierowałem jednocześnie Radą Rektorów Pomorza Nadwiślańskiego. Przewodniczyłem Konferencji Rektorów Polskich Uczelni Technicznych. Przewodniczyłem Radzie Programowej Komitetu Obchodów Tysiąclecia Gdańska. Zainicjowałem działalność Polskiego Forum Akademicko-Gospodarczego. Jestem laureatem naukowej nagrody miasta Gdańska za 1997 rok. Nie należę i nigdy nie należałem do partii politycznych. W wyborach popiera mnie Zrzeszenie Kaszubsko-Pomorskie, którego jestem członkiem.

Jako Minister Edukacji Narodowej, od dnia 20 lipca 2000 r., doprowadziłem do:

- zmian budżetowych umożliwiających pełną realizację znowelizowanej Karty Nauczyciela,
- wprowadzenie istotnych zmian w ustawie o szkolnictwie wyższym i o wyższych szkołach zawodowych (powołanie Państwowej Komisji Akredytacyjnej, nowy system wynagrodzenia pracowników szkolnictwa wyższego),
- zmian w ustawach oświatowych doskonalących reformę i uwzględniających postulaty środowiska.

Jako senator RP w kadencji 1997-2001 r., doprowadziłem do:

- zalegalizowania uprawy i zażywania tabaki
- utrzymania gospodarki morskiej wśród działów administracji państwowej
- zmian w ustawie o powszechnym obowiązku obrony RP dzięki temu student nie musi co roku informować o swej sytuacji, honorowane są też urlopy losowe
- zmian w ustawie o samorządach ograniczających tzw. zarobki kominowe
- uwzględnienia w budżecie dodatkowych środków na finansowanie gospodarki morskiej, na inwestycje w szkolnictwie, na inwestycje wieloletnie - Szpital w Kościerzynie i oczyszczalnię „Wschód”
- a także:
- zainicjowałem i zorganizowałem w Gdańsku międzynarodową konferencję „Nauka i technologia europejska z perspektywy XXI wieku” pod patronatem Rady Europy, UNESCO i Europejskiej Fundacji Naukowej.
- występowałem wielokrotnie na Konferencji Parlamentarnej Państw Morza Bałtyckiego oraz jako sprawozdawca Zgromadzenia Parlamentarnego Rady Europy.
- z mojej inicjatywy Senat przyjął ustawę dotyczącą bioetyki.



DĘBNICA KASZ.

APTEKA - „Pod Cisem” ul. Zjednoczenia 49, tel. 286.
GMINNY OŚRODEK KULTURY - ul. Zjednoczenia 55, tel. 270 (czynny: poniedziałek - piątek 9.00-16.00).
POLICJA - ul. Jagiello 1, tel. 297.
STRAŻ POŻARNA - ul. Leśna, tel. 395.
URZĄD GMINY - ul. Zjednoczenia 16, tel. 305 (czynny: poniedziałek - piątek 7.30-15.30).

GŁÓWCZYCE

APTEKA - „Pod Wagą” ul. Kościuszki 1, tel. 811 61 41.
GMINNY OŚRODEK KULTURY - ul. Kościuszki 15, tel. 811 61 77 (czynny: poniedziałek - piątek 9.00-16.00).
POLICJA - ul. Osiedle 1, tel. 811 60 97.
STRAŻ POŻARNA - ul. Słupska 29, tel. 811 60 98.
URZĄD GMINY - ul. Kościuszki 8, tel. 811 60 10.

(059)8
VW P

KĘPICE

APTEKA - „Słoneczna” ul. Szkolna 2, tel. 62 45.
MIEJSKI OŚRODEK KULTURY - ul. Bucza 1, tel. 68 70 (czynny: poniedziałek - piątek 9.00-16.00).
PRZYZODNIA LEKARSKA (7.30 - 15.30) - pl. Wolności 22, tel. 69 99.
POLICJA - ul. Sikorskiego 7, tel. 69 97.
URZĄD MIASTA I GMINY - ul. Niepodległości, tel. 66 21 (czynny: poniedziałek - piątek 7.30-15.30).

DAMNICA

OŚRODEK ZDROWIA - ul. Górna 8, pełna 1 32 79.
URZĄD GMINY - ul. Szkolna 2, tel. 811 30 97.
STRAŻ POŻARNA - ul. Witosza, tel. 811 30 98.
URZĄD GMINY - ul. Górna 1, tel. 811 30 46 (czynny: poniedziałek - piątek 7.30-15.30).

POTĘGOWO

GMINNY OŚRODEK KULTURY - ul. Kościuszki, tel. 811 52 86 (czynny: poniedziałek - piątek 9.00-16.00).
OŚRODEK ZDROWIA - ul. Kościuszki, tel. 811 50 80.
POLICJA - ul. Dworcowa 9, tel. 811 50 97.
URZĄD GMINY - ul. Kościuszki, tel. 811 52 86 (czynny: poniedziałek - piątek 7.30-15.30).

SMOŁDZINO

APTEKA - ul. Kościuszki 5, tel. 811 72 01.
OŚRODEK ZDROWIA - ul. Ogrodowa 12, tel. 811 73 76.
POLICJA (z siedzibą w Gardnie Wielkiej) - tel. 811 72 97.
URZĄD GMINY - ul. Kościuszki 3, tel. 811 72 15 (czynny: poniedziałek - piątek 7.30-15.30).
URZĄD MORSKI - ul. Kopernika 16, tel. 811 75 10 (czynny: poniedziałek - piątek 7.30-15.30).

NIE PRZEGAP

20.30

PIĄTEK-NIEDZIELA
14-16.09.2001 r.

Superprodukcja



„Quo vadis” można już zobaczyć w słupskim kinie Milenium.

Dzisiaj w słupskim kinie Milenium odbędzie się premiera, najdroższego w historii kina polskiego (18 mln dolarów), filmu, który powstał na kanwie powieści Henryka Sienkiewicza – „Quo vadis”. W głównych rolach plejada polskich gwiazd: Bogusław Linda jako Petroniusz, Michał Bajor jako okrutny Neron, Paweł Deląg jako Winicjusz, Franciszek Pieczka jako Święty Piotr Apostoł, Jerzy Trela jako Chilon Chilonides, Magdalena Mielcarz jako Ligia. Film opowiada o początkach chrześcijaństwa w Rzymie, o miłości Ligii, wyznającej Chrystusa i Winicjusza – Rzymianina, o nieokiełzanej potrzebie

władzy Nerona i intrygach na jego dworze. Polska wersja „Quo vadis” w reżyserii Jerzego Kawalerowicza to kolejna adaptacja powieści Sienkiewicza. Po raz pierwszy zrobiona jednak z takim rozmachem, po raz pierwszy przez Polaków. Najbardziej wstrząsające i widowiskowe w całym filmie są sceny pokazujące męczeństwo pierwszych chrześcijan, których Neron rzuca na pożarcie wygłodniałym lwom. Ciekawostką jest to, że zrealizowane zostały w tradycyjny sposób, bez użycia efektów cyfrowych. Prapremiera filmu odbyła się w Rzymie, w auli Pawła VI, w obecności Papieża.

(JJ)

PLANUJ WEEKEND

■ Biesiada

14.00 III Biesiada Rowerowo-Pieszo-Kajakowa Swołowo 2001 odbędzie się w sobotę na posesji państwa Gastól we Wsi Europejskiego Dziedzictwa Kulturowego – Swołowo. Podczas trwania Biesiady odbędzie się wiele konkurencji sportowo-rekreacyjnych, m.in. II Kraciaste Swołowskie Mistrzostwa w Bocce o Puchar Prezesa STS Ustka, Ślimak Swołowa, wyścigi kajakowe, rzut podkową. Na biesiadę można dojechać z Klubem Rowerowym Bezkres, wyjazd o godz. 10.30 z terenów sportowych Centrum Kultury, Rekreacji i Promocji w Uście przy ul. Grunwaldzkiej 35, autokarem, który odjeżdża o godz. 13 z ul. Hanki Sawickiej (koło terenów sportowych CKRiP) lub własnym transportem. Organizator zapewnia wspianą zabawę oraz pyszny poczęstunek.

(JJ)

KINA

Skala ocen wg Jarosława Zalesińskiego **** zobacz koniecznie *** warto pójść ** można obejrzeć * na własną odpowiedzialność.

Kino / miejscowość	Tytuł	Produkcja / wiek	Godzina	Cena
SŁUPSK				
Milenium ul. Stary Rynek tel. 842 51 91	Quo vadis****	Pol. (15 lat)	13.30, 17, 20.30	12 zł, 15 zł
USTKA				
Delfin ul. Marynarki Polskiej 87 tel. 814 46 77	14 września - piątek			
	Wakacje: żegnaj szkołę**	USA (b.o.)	16	8 zł
	Pearl Harbor***	USA (15 lat)	17.30	12 zł
	Hannibal**	USA (18 lat)	20.30	12 zł
	15 września - sobota			
	Dr Dolittle***	USA (b.o.)	12, 16	8 zł
	Pearl Harbor***	USA (15 lat)	17.30	12 zł
	Hannibal**	USA (18 lat)	19.30	12 zł
	16 września - sobota			
	Dr Dolittle***	USA (b.o.)	12, 16	8 zł
	Braterstwo wilków**	Fra. (15 lat)	17.30, 20	12 zł

Repertuar słupskich kin codziennie w Internecie www.slupsk.naszemiasto.pl/kino

EMPIK POLECA

Terminator tylko w Empiku

Czytelniku, przygotuj się na duże emocje!!! Powiedział, że wróci... oto jest! Od 12 września „Terminator” na DVD, tylko w salonach Empik. Promocyjna sprzedaż trwać będzie do 26 września. Cena jednej płyty tylko 99,99 zł. Każdy z Czytelników, który zgłosi się do słupskiego salonu Empik z wyciętym kuponem będzie mógł kupić „Terminatora” nie dość, że po promocyjnej cenie to jeszcze z 5-procentowym rabatem. „Terminator” to fantastyczny film akcji, w którym głównym bohaterem jest cyborg, w postać którego wcielił się Arnold Schwarzenegger, który podróżuje w czasie. Pierwsza część „Terminatora” to podróż w niedawną przeszłość – zaledwie 15 lat, tyle bowiem czasu upłynęło od polskiej premiery filmu Jamesa Camerona. Za rok ma się odbyć światowa premiera trzeciej części, w której nie wystąpią już James Cameron i Linda Hamilton, ale Schwarzenegger pojawi się ponownie. Pakiet DVD oprócz „Terminatora” zawiera jeszcze dodatkowo: dokumentalny film przedstawiający produkcję „Terminatora”, niektóre sceny, które usunięto z filmu podczas montażu, zestaw materiałów wykorzystywanych w trakcie efektów specjalnych, fragmenty oficjalnego scenopisu filmu z odręcznymi uwagami Jamesa Camerona.



Kupon

Dziennik
Bałtycki
Terminator
5 proc. rabatu

Konkurs z Empikiem

Każdy, kto prześle do naszej redakcji oryginalny, wycięty z naszej gazety kupon z poprawną odpowiedzią na pytanie, weźmie udział w losowaniu książkowych nagród ufundowanych przez salon Empik. Kupon prosimy przysłać pod adresem: Redakcja „Dziennika Bałtyckiego”, 76-200 Słupsk, ul. Kilińskiego 45 przez najbliższy tydzień. Nazwiska zwycięzców drukowane będą w piątkowym wydaniu „Dziennika Słupskiego”.

(JJ)

Kupon

Kto napisał scenariusz do „Terminatora”?

Odpowiedź

Imię i nazwisko

Adres

WARTO ZOBACZYĆ

■ Wernisaż w galerii

18.00 Bałtycka Galeria Sztuki Współczesnej w Słupsku zaprasza do Galerii Kameralnej przy ul. Patryzantów na wernisaż wystawy Tomasza Ciecierskiego, laureata Nagrody im. Jana Cybisa 1999, który odbędzie się w piątek. Wstęp wolny.

(JJ)

ZAPOWIEDZI RADIA SŁUPSK

■ Piątek, 14 września

6.30-14.30 – co godzinę wiadomości lokalne.
7-10 – w programie miejskim m.in.
– biurowa lista przebojów
– radiowa lista cenowa
– informacje dla turystów
11.10 – 20 na godzinę – magazyn rowerowy
Telefon interwencyjny 840 14 01.

(Aga)

SŁUPSK

APTEKI
14.09. - „Piastowska”
ul. Braci Gierymskich 1, tel. 843 06 33
15.09. - „Al-Farm”
ul. Norwida 35, tel. 843 80 00
16.09. - „Anna”
ul. Żółkiewskiego 16a, tel. 844 25 18.
Dyżur nocny: od 20.00 do 8.00 rano
Dużar w soboty, niedziel i święta:
od 8.00 i trwa 24 godziny.
INF. PKP - tel. 94 36.
INF. PKS - tel. 842 42 56.
POGRZEBOWE - „Hades” ul. Kopernika 15, tel. 842 98 91; „Hermes” ul. Tuwima 3, tel. 842 84 95; „Kalla” ul. Armii Krajowej 15, tel. 842 81 96.
POGOTOWIE RATUNKOWE - 999 tel. 841 02 90.
POLICJA - al. 3 Maja 1, tel. 842 60 61; ul. Reymonta 7, tel. 842 60 62.
STRAŻ POŻARNA - ul. Młyńska 2, tel. 842 40 02.
SZPITAL - Szpital Wojewódzki ul. Obr. Wybrzeża 4, tel. 842 84 71 (odwiedziny: codziennie 14.00 - 16.00); Szpital Wojewódzki ul. Kopernika 14.00 - 16.00; (odwiedziny: codziennie 14.00 - 16.00); Specjalistyczny Psychiatryczny Zespół Opieki Zdrowotnej ul. Morcinka 20, tel. 842 27 84 (odwiedziny: codziennie 15.00 - 16.00).
URZĄD - Pomorski Urząd Wojewódzki w Gdańsku, Oddziały Zamiejscowe w Słupsku, ul. Wałowa 1, tel. 841 10 08 (czynny: poniedziałek - piątek 7.30 - 15.30); Starostwo Powiatowe, ul. Szarych Szeregów 14, tel. 841 12 48 (czynny: poniedziałek - piątek 7.30 - 15.30).
WYSTAWY - Muzeum Pomorza Środkowego (Zamek Książąt Pomorskich, Młyn Zamkowy, Spichlerz Richtera) ul. Dominikańska 5, tel. 842 40 81 (czynny: środa - niedziela 10.00-16.00); Baszta Czarownic, ul. Francesco Nullo 13, tel. 841 26 21 (czynny: wtorek - niedziela 9.00-17.00); Galeria Kameralna, ul. Partyzantów 31a, tel. 842 62 46 (czynny: wtorek - niedziela 9.00-17.00); Galeria Bursztynowa, ul. Tuwima 9, tel. 842 73 33 (czynny: poniedziałek - piątek 10.00-18.00).

USTKA

APTEKI
14.09. - „Jantar”
ul. Grunwaldzka 27a, tel. 814 46 72,
15.09. - „NFOZ”
ul. Żeromskiego 5, tel. 814 98 17,
16.09. - „Panaceum 013”
ul. Kopernika 18, tel. 814 43 67.
Dyżur nocny: od 20.00 do 8.00 rano
Dużar w soboty, niedziel i święta:
od 8.00 i trwa 24 godziny.
INF. PKP - tel. 814 48 05.
INF. PKS - tel. 842 42 56 (Słupsk)
POGOTOWIE RATUNKOWE - ul. Mickiewicza 13, tel. 810 74 10.
POLICJA - ul. Grunwaldzka 13, tel. 814 40 71.
STRAŻ POŻARNA - ul. Dąrowska 1, tel. 814 49 66.
WYSTAWY - Bałtycka Galeria Sztuki, ul. Zaruskiego 1a, tel. 814 60 89 (czynny: wtorek - niedziela 10.00-18.00).

KOBYLNICZA

GMINNY OŚRODEK KULTURY - ul. Główna 1, tel. 842 90 61 (czynny: poniedziałek - piątek 9.00-16.00).
OŚRODEK ZDROWIA - ul. Główna 54, tel. 842 90 49.
POLICJA - ul. Kolejowa 1, tel. 842 23 36.
URZĄD GMINY - ul. Główna 20, tel. 842 90 70 (czynny: poniedziałek - piątek 7.30-15.30).

„Codziennik” redaguje
Joanna Jusianiec
tel. 0-59 848 17 37

Klasa okręgowa

Kiedy Piast straci punkty?

Po sześciu kolejkach klasy okręgowej na czele, jak przewidywano, jest spadkowicz z IV ligi – Piast Czluchów.

Nie stracił nawet jeszcze punktu. Bardzo dzielnie natomiast poczyniła sobie Unia Korzybie i przedsezonowe zapowiedzi działaczy tego klubu o walce w przyszłości o wysokie pozycje wcale nie są gołosłowne.... Ciężka rola outsidera przypada Polonezowi Bobrowniki, który rzeczywiście, przeciwnie niż Unia, będzie miał ogromne kłopoty z utrzymaniem. Wygrał mecz kolejny beniaminek, Start Miastko. Pokonał

niespodziewanie w Objeździe Wybrzeże, 2:1. Gospodarze zagrali bez trenera Piotr Czerwoni (musiał wyjechać). W nadchodzącej kolejce ciekawie zapowiada się spotkanie w Pęplinie i w Pobłociu. Czy lider straci pierwsze punkty?

Wyniki VI kolejki. Chrobry Charbrowo – Czarni Czarne 2:1 (2:0). Chrobry: Wicki, M. Krzyżanowski, Czarni: Kraska. Kaszubia Studzienice – Karol/Orzeł

Pęplino 3:1 (1:0). Kaszubia: Kobiella 2, Wolski. Karol/Orzeł: Folkowski. Sparta Sycevice – Jantaria Pobłocie 3:1 (2:0). Sparta: Panek, Jęcek, Wasilewski. Jantaria: Wiśniewski. Piast Czluchów – Polonez Bobrowniki 2:0 (2:0). Piast: Cyzmann, Haziak. Prime Food Brda Przechlewo – Unia Korzybie 3:4 (3:2). Prime Food Brda: Prądyński 2, Medel. Unia: Jastak 2, Chlib, Gądek. Wybrzeże Objazda – Start Miastko 1:2 (1:1). Wybrzeże: Krok. Start: Bytovia Bytów – MKS Debrzno 2:1 (2:0). Bytovia: Wojach, Mądzelewski. MKS: Grabka. Orkan

Gostkowo – Słupia/Tomgraf Kobylnica 3:0 (1:0). Orkan: Broca 2, T. Malek.

(res)

Najlepsi strzelcy

1. Janusz Chlib (Unia Korzybie), Robert Panek (Sparta Sycevice) – 6
2. Robert Owsik (Sparta Sycevice), Tadeusz Malek (Orkan Gostkowo), Leszek Beger (MKS Debrzno) – po 5.
3. Krzysztof Medel (Brda Przechlewo), Wojciech Wiese (Kaszubia Studzienice), Witold Kobiella (Kaszubia Studzienice), Ryszard Klawikowski (Jantaria Pobłocie) – po 4.

Program następnej kolejki

Niedziela, 16 września. Wszystkie mecze w niedzielę. Godz. 10 Słupia/Tomgraf Kobylnica – Chrobry Charbrowo, godz. 15 MKS Debrzno – Orkan Gostkowo, godz. 11 Start Miastko – Bytovia Bytów, godz. 12 Unia Korzybie – Wybrzeże Objazda, godz. 12 Polonez Bobrowniki – Prime Food Brda Przechlewo, godz. 13 Jantaria Pobłocie – Piast Novena Czluchów, godz. 11 Karol/Orzeł Pęplino – Sparta Sycevice, godz. 15 Czarni Czarne – Kaszubia Studzienice.

Tabela

1. Piast Novena	6	6	0	0	18	16:5
2. Kaszubia Studzienice	6	5	0	1	15	16:6
3. Bytovia Bytów	6	4	1	1	13	15:5
4. Sparta Sycevice	6	4	0	2	12	16:9
5. Unia Korzybie	6	3	0	3	9	19:13
6. Prime Food Brda Przechlewo	6	3	0	3	9	17:15
7. Orkan Gostkowo	6	3	0	3	9	14:11
8. Karol/Orzeł Pęplino	6	3	0	3	9	9:13
9. Jantaria Pobłocie	6	2	2	2	8	15:13
10. Czarni Czarne	6	2	2	2	8	9:8
11. Wybrzeże Objazda	6	2	1	3	7	7:11
12. Start Miastko	6	2	1	3	7	6:10
13. Chrobry Charbrowo	6	2	0	4	6	8:16
14. MKS Debrzno	6	1	1	4	4	11:18
15. Słupia/Tomgraf Kobylnica	6	1	1	4	4	4:13
16. Polonez Bobrowniki	6	0	1	5	1	3:15

REKLAMA

SPÓŁDZIELNIA
OGRODNICZO-PSZCZELARSKA
w LĘBORKU
WYDZIERZAWI
LOKAL HANDLOWY 360 m²
ORAZ
POMIESZCZENIA
MAGAZYNOWE 70 m²
przy UL. BOL. KRZYWOUSTEGO 12
LĘBORK (059) 8622878
Z-1054/A/502

ogłaszaj się!

Auto moto
Gratka
zawsze w środę

Dziennik
BałtyckiWIECZÓR
wybrzeża

Biura Reklam

Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. (058) 300-32-60
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6, tel. (058) 620-65-20
Słupsk, ul. Filmowa 3d, tel. (059) 840-32-42

RADA NADZORCZA

„Energetyki Ciepłej” Spółka z o.o. w Słupsku

zaprasza do składania ofert na:

BADANIE SPRAWOZDANIA FINANSOWEGO SPÓŁKI za 2001 r.

OFERTA POWINNA ZAWIERAĆ:

- dane oferenta
- zaświadczenie o wpisie na listę podmiotów uprawnionych do badania sprawozdań finansowych
- harmonogram prac
- listę referencyjną
- proponowaną cenę i formę płatności

Oferty w zaklejonych kopertach z dopiskiem
„OFERTA NA BADANIE SPRAWOZDANIA FINANSOWEGO”
prosimy składać w terminie 14 dni od daty ukazania się ogłoszenia
w siedzibie Spółki na adres:

RADA NADZORCZA
„ENERGETYKI CIEPŁEJ” Sp. z o.o.
ul. Słoneczna 15D
76-200 SŁUPSK

Rada Nadzorcza zastrzega sobie prawo swobodnego wyboru oferenta lub odrzucenia ofert bez podania przyczyny.

Z-1059/A/320



W miniony weekend zainaugurowała rozgrywki klasa B. W Słupsku, Czarni 2001 pokonali Tukę Wodnica 3:1.

Fot. APR-SAS

PRACA

ZATRUDNIĘ

AGENTÓW kredytowych, przedstawicieli OFE, (059)845-52-81

CHAŁUPNIKÓW! Zatrudnimy. 024/355-72-62

CHAŁUPNIKÓW, kilkanaście ofert pracy, zarobek do 2.900 zł miesięcznie. Informacje listownie bezpłatne, prosimy znaczkami 5 zł lubem. Remus, os. Wybickiego 29/38, 83-300 Kartuzy.

CHAŁUPNIKÓW 0503/329-256

ELEKTROMECHANIKA-
Lębork, tel. (059)862-18-47

KIEROWCĘ- akwizytora do przetworu ryb w Sasinie, (058)676-31-91

KIEROWNIKA apteki,
Wejherowo, 0601/419-196

KIEROWNIKA zespołu agentów z zespołem zatrudni wchodząca na polski rynek firma ubezpieczeniowa, 0-606-13-40-48

MURARZA z kwalifikacjami, znajomością niemieckiego (059)843-53-46

PRZEDSTAWICIELI handlowych, administracja, magazyn, 1500/ miesięcznie, 058/623-54-59

TECHNOLOGA przetwórstwa
rybnego- kierownika produkcji do przetworu ryb w Sasinie, (058)676-31-91

WĘDZARZA do przetworu ryb,
w Sasinie, (058)676-31-91

ABY zarobić, sprzedawaj kosmetyki
Avonu, przewidziane prezenty, dotyczy: Sławno, Słupsk i okolice, (059)810-27-54, 0-606-76-25-22

CHAŁUPNICTWO dla każdego! Praca w domu - Informacje listownie lub telefonicznie Waryńskiego 8/11, 00-631 Warszawa, 0-22/ 825-69-57, 0-601/359-617, 0-601/359-618

DO zbioru jaj na fermie, chętnie rodzinę, zapewniam mieszkanie. Oferty BO Gdynia, Władysława IV 17, nr oferty 3221160

HOTEL „Neptun” w ciebie przyjmie do pracy recepcjonistę- wymagana znajomość języka angielskiego lub niemieckiego, obsługa komputera- oraz kelnerów, (059)866-14-32, 866-29-53

KOBIETY na produkcję do przetworu ryb w Sasinie, (058)676-31-91

MŁODZI, bezrobotni- akcja, praca, 8 zł/godz. 058/664-07-97

PRZYJMĘ do pracy mężczyźną z umiejętnością elektryki, okolice Sławna, 0-601-88-28-54

PRZYJMĘ spawacza, okolice Sławna, 0-601-88-28-54

SZUKAM PRACY

KELNER, 25 lat, (059)862-89-37

KELNER z wykształceniem gastronomicznym, (059)862-89-37

KSIEGOWA poprowadzi KPIR u siebie w domu, (0603)22-92-26

KSIEGOWA poprowadzi KPIR u siebie w domu, (0603)22-92-26

KSIEGOWA poprowadzi KPIR u siebie w domu, (0603)22-92-26

KSIEGOWA poprowadzi KPIR u siebie w domu, (0603)22-92-26

KSIEGOWA poprowadzi KPIR u siebie w domu, (0603)22-92-26

KSIEGOWA poprowadzi KPIR u siebie w domu, (0603)22-92-26

KSIEGOWA poprowadzi KPIR u siebie w domu, (0603)22-92-26

KSIEGOWA poprowadzi KPIR u siebie w domu, (0603)22-92-26

KSIEGOWA poprowadzi KPIR u siebie w domu, (0603)22-92-26

KSIEGOWA poprowadzi KPIR u siebie w domu, (0603)22-92-26

KSIEGOWA poprowadzi KPIR u siebie w domu, (0603)22-92-26

KOBIETA, wykształcenie średnie, medyczne, ubezpieczona, podejmie pracę na terenie Lęborka, (0609)04-14-55

PODEJMĘ pracę chałupniczą, tel. (0600)63-71-66

PODEJMĘ pracę jako pomoc kuchenną, (059)862-89-37

POSZUKUJĘ pracy w rolnictwie lub innej, 36 lat, prawo jazdy A, B, T bez placenia składek ZUS, (0607)85-83-96

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem, (059)862-22-32

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem, (059)862-79-34 po 20.00

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem, starszą osobą lub pomocą w prowadzeniu domu na terenie Lęborka, (059)862-08-37

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem lub starszą osobą, chętnie pomogę przy pracach domowych, (059)862-72-93

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem na terenie Lęborka, (059)862-87-86

DYSPOZYCYJNY, prawo jazdy B, (0607)85-83-96

MOTORYZACJA

SPRZEDAM

AUDI 100, 2.3 benz., VI 90 r., 210 tys. km, ciemny granat metalik, ABS, CZ, EL, EW, K, KT, R, WS, 15 000 zł do uzgodnienia, tel. (058)688-00-76

AUDI 80, 82 r., 1.6 benz., 170 tys. km, niebieski, R, H, stan ogólny i silnika db, 3500 zł, (059)857-62-61

BMW 520i, 1979 r., 2000 zł, grafitowy metalik, H, S, AF, dużo dodatkowych części, (059)862-22-32

FIAT 125p, 1990 rok, (059)862-68-36

FIAT 126, 1998 r., niebieski, AA, odcięcie zapłonu, 6250 zł, (0502)23-17-53

FIAT 126p, 1993, 105 tys km, 3 tys zł, (059)842-93-97

FIAT Tipo 1.7 D, 5-drzwiowy, S, 3 tyg. w kraju, 10 800 zł, (0609)75-87-74

FIAT Tipo Weekend, 1.7 D, 92 r., czarny, 5-drzwiowy, S, sprowadz. w całości 3 tyg. temu, 10 800 zł, (0609)75-87-74

FORD Escort, 1994 r., 7000 zł, 1.4 benz., 140 tys. km, zielony metalik, białe numery, (0608)82-94-57

FORD Escort, serwisowany, 90 r., stan idealny, (059)861-55-78

FORD Escort, serwisowany, garażowany, 1990 r., stan idealny, cena do uzgodnienia, (059)861-55-78

FORD Escort kombi, 1.8 TDi, 137 tys km, 1996, bogate wyposażenie, ciemny chaber metalik, zderzaki w kolorze, stan techniczny i wizualny bdb, (059)843-61-80

FORD Fiesta, 78 r., 1.1, czerwony, (0605)11-12-93

FORD Sierra 1.6, 84 r., 2 opony zimowe, stan bdb, bezwypadkowy, (059)862-06-73

LUBLIN- Polonez- Truck. Nowe, używane. Raty. Leasing, 552-19-18, 761-87-51

MAZDA E2200 bus, D, 6-osobowy, przegroda, możliwa zamiana na łóżko, może być uszkodzony, (0606)62-42-92

MERCEDES 123 „beczka” 2.4 D, 82 r., 6000 zł, (059)861-14-04

MERCEDES E220D, 1996, Tax, do sprowadzenia, 46 tys zł, 0-501-40-50-96

NIEMIADÓW, Adria, inne zachodnie kempingowe, towary: nowe, używane; części, akcesoria, 552-19-18, 761-87-51

NISSAN Sunny, 2.0 diesel, 1992 rok, (059)862-68-10

OPEL Astra II 1.8 Ecot., 1998, przebieg 36 tys. km, grafitowy, pełne wyposażenie, 4 x AIRBAK, CD, (0-59)822-38-60

OPEL Astra kombi, 1994 r., 20 000 zł, 1.6, automat, tel. (059)862-26-32

OPEL Corsa, 1990 r., 1.2, bezwypadkowa, stan bdb, (0604)98-00-69

OPEL Kadett 1.4i, 1990, kombi, biały, S, K, komputer, I, AA, stan bardzo dobry, zadbane, Słupsk (059)845-26-01

OPEL Rekord, tania, sprawny, dodatkowo części gratis, (059)842-17-79

OPEL Vectra CD- 2.0, 13 tys zł, (059)843-48-42

PEUGEOT 205 1.9D, stan bardzo dobry, cena 9.200 zł, 822-31-87 po godz.19:00

PEUGEOT 205 diesel, białe tablice, 1000 DM, (059)842-77-37

PEUGEOT 605, 2.0, 16V, 1994/95, centralny zamek + pilot, alarm, serwo, metalik, ABS, klimatyzacja, ES, 78 tys km, 24,5 tys zł, (059)845-54-39, 0-501-40-50-91

POLONEZ Caro, 1996, instalacja gazowa, centralny zamek, AA, lakier metalik, (059)858-25-02

POLONEZ z gazem, zielony, 650 zł, tel. (059)862-64-38

RENAULT Laguna, 1995 r., 26 000 zł, 1.8 RT, tel. (059)862-43-36

SEAT Ibiza 1.9, TDi, 3-drzwiowy, pełne wyposażenie, 25 tys zł, (059)811-14-12, 0-601-61-61-65

SKODA Felicia Magic, 1999, pełne wyposażenie, 19 tys zł, 0-502-16-13-53

STAR 200, stan dobry, 0-604-53-00-97

SUZUKI Baleno 1.3B, K, ABS, WS, airbag, 1997, (059)822-31-68

SUZUKI Baleno 1.3 benz., 1997, K, ABS, WS, AIRBAK, 822-31-68

TAVRIA 1.1, czerwona, stan bdb, dużo nowych części, 2200 zł, (0600)85-46-81

TOYOTA Corolla rok 1988, ciagnik rolniczy Zetor typ 4911 i przyczepkę samochodową rok 1993, tel. 058/687-80-94

VW Golf- silnik 1.6 benz., skrzynia biegów automat, (0607)34-85-21

VW Golf GTI 16V 1.8, 90 r., komputer, AA, AF, EW, KT, obniżony, 7000 zł, (059)862-65-07 po 19.00

VW Golf II, 1.6i, 1990, centralny zam. i pilot, alarm, serwo, szyberdach, 5-drzwiowy, radio, (059)845-26-01, 0-501-40-50-91

VW Golf II, 1.3 benz., granatowy, 3-drzwiowy, białe tablice, 2000 zł, (059)862-29-88

VW Golf II, 1988, cena 10,45 tys zł, silnik metalik, H, R, stan idealny, cztery lampy, 1.6D, (059)847-26-20

VW Golf II, 89 r., 5-drzwiowy, S, 8000 zł, ew. zamiana na droższy, (059)833-28-95

VW Golf II, GTI, 1990 r., 7500 zł, 1.8 benz., AA, AF, EW, H, obniżony, (059)862-65-07 po 19.00

VW Golf kombi, 1.9 d, 94 r., 25 000 zł, AA, R, S, WS, (0602)85-16-85

VW Golf TD, 1600, 1988, 230 tys km, 9,7 tys zł, złoty metalik, stan idealny, S, R, H, (059)847-26-20

VW Golf TD, 1600, 1988, 230 tys km, 9,7 tys zł, srebrnoloty metalik, H, R, S, tapicerka welur, (059)847-26-20

VW LT 35, 2,5 TDI- 109 KM, rozstaw osi 4025, podwójna kabina- 6 miejsc, biały z wysokim dachem, 2000 rok, przebieg 0 km, cena 90 tys zł netto, faktura VAT, (059)848-59-00, (059)848-59-13

VW Passat kombi, 1983 r., 1,6 D, 47-51-53

VW Passat kombi, 83 r., 1,6 D, (0603)47-51-53

VW Polo, 1,9 D, 5 drzwi, ABS, S, I, EL, ES, lub zamienię na tańszy, (0608)42-06-31

VW Polo, 1989 r., 2500 zł, 1,0 benz., granatowy metalik, bogata wersja, niemieckie tablice, (0608)82-94-57

VW Polo, 89 r., bogata wersja, niemieckie numery, 2300 zł, (0608)82-94-57

VW Vento 1,9 TDI, 1994, ES, ABS, R, S, AA, cena 22000 zł, 0-606-888-106

CIAGNIKI rolnicze Ursus, osprzęt transportowy, osprzęt do prac polowych, ładowacze czołowe i zawieszane, atrakcyjne kredyty, 0-600-38-16-96

CIAGNIK Zetor 8045 z przednim napędem, 1985 rocznik, w bardzo dobrym stanie, tel. 684-23-82

GOLF III, 1.4, (1992), 121 tys km, pełna dokumentacja, sprowadzony w całości, blokada skrzyni biegów, silnik regulowane światła, nowa opony, 5-drzwiowy, 0-601-69-77-37

KOPARKO- odmularka Pelikan, ciagnik Ursus, kółka bliźniacze, 3 łyżki robocze, tel. (058)678-95-35, (0589)862-33-81

MOTOCYKL MZ TS-250T1, zapłon jaskrawy, w całości lub na części, Pania na chodzie, (058)857-46-60

MOTOCYKL SHL 175 benz., 1961 r., 900 zł, czarny, sprawny, zarejestrowany, zadany, części, (058)678-95-53

SILNIK 1.6 benz. + skrzynia biegów automat do VW Golfa, (0607)34-85-21

SZYBY do Mitsubishi Galant, 5-drzwiowy, 1990, cena 500-1200 zł, 0-603-813-385

FIAT Renault, Skoda lub inny, 058/56-139-14, 0602/31-28-73

RENAULT, Opel, Volkswagen lub inny, 058/56-111-72, 0605/409-882

POWYPADKOWE uszkodzone, zachodnie. 671-59-62, 0601/800-490

INNE

MEBLOKONTAKT przeprowadzki, profesjonalnie: mieszkania, firmy, domy, kraj, zagranicą (058)678-58-16, 0601/627-977

POLONEZ, zamienię na Żuka blaszaka, tel. (059)862-64-38

STACJA Kontroli Pojazdów, części samochodowe, wymiana, Leszek Lipiński, (059)857-38-82

ZUH Dromet, wyprzedaż części, Mińsk, Chart, Romet, (059)857-30-53, 0-601-25-06-73

SZTAPLARKA, silnik diesel, udźwig 2 tony, tel. 058/681-22-48

NIERUCHOMOŚCI I LOKALE

SPRZEDAM

BIERKOWO działka budowlana 2250 m kw plus projekt domu, pozwolenie, bardzo atrakcyjna, 844

BOROWY Młyn działki budowlano-rekreacyjnej, uzbrojone nad jeziorem Gwiazda, 0501-527-494

BYTÓW działka budowlana, rynek, pow. 924 m kw, nie uzbrojona, 822-42-89

BYTÓW nowe mieszkanie, 2 pokoje, pow. 70 m kw, 822-42-89

BYTÓW rozpoczęta budowa, poziom piwnic, 4 km od miasta, atrakcyjnie położone, mały staw, bezpośredni dostęp do szosy, mogą być raty, (0-59)822-52-97

CHOJNICE, mieszkanie, blok II p., 47,1 m kw, 2-pokojowe, opomiarowane, okna PCV, atrakcyjna lokalizacja, Koldowo 16

CZARNĄ Dąbrówka, pilnie mieszkanie 2-pokojowe, kuchnia, łazienka, CO własne + budynki gospodarcze, garaż, 0-604-78-27-93

CZŁUCHÓW, Królewska - w podwórzu, lokal wolno stojący, 40 m kw., w.c., tel., (0606)62-42-92, (059)832-27-48

DEBNICA Kaszubska- dom z zabudowaniami ok. 1 tys m kw na dużym gruncie z możliwością prowadzenia działalności gospodarczej, (059)813-12-56

FRACJA k. Smętowa Granicznego, dom- 110 m kw + bud. gospodarcze, działka 1500 m kw., 38 000 zł, tel. (058)558-18-76

GDAŃSK Starówka, własnościowe 80 m kw., 2 pok., i p., blisko Neptuna, ciche, ciepłe, jasne, południowe, zabudowane, niski czynsz, opomiarowane, podwójne drzwi, alarm, bez pośredników, 150 000 zł, tel. (058)304-60-18 po południu

GDAŃSK Wrzeszcz, mieszkanie 80 m kw., parter, wysoki standard, cena do uzgodnienia, (0503)96-72-40

GLEDOWO- sprzedam działkę o pow. 7.700 m kw, blisko rzeki Wiet- cza, w pobliżu jeziora i rzeki, 058/687-90-65

GOSTOMKO działka rekreacyjna oraz dom w stanie surowym, 058/687-48-38

KARTUZY, dom w całości lub na części (3 mieszkania) Tel. 058/685-50-29

KARTUZY, os. Wybiickiego, 4 pokoje (73,7 m kw) 4 piętro- tania. Tel. 058/681-49-21 lub 0604/779-726

KARTUZY własnościowe M-4, z garażem oraz dwukondygnacyjny domek o podwyższonym standardzie, z pełnym urządzeniem działki 500 m kw. (PZD), pod lasem, tel. 681-03-07 po 18.00

KOLECZKOWO koło Gdyni, działka 5900 m kw., zabudowana, prąd, woda, ładnie położona, okazja! 0-601-91-77-22

KOŚCIERZYNA- dom przy ul. Miodowej 11 o pow. 110 m kw, garaż wolno stojący, podwórko 50 m, 0049/1777663797

KOŚCIERZYNA sprzedam dom jednorodzinny, ul. Wojska Polskiego (trasa Chojnice- Gdańsk), 058/686-16-73

KOŚCIERZYNA sprzedam lub wynajmę mieszkanie dwupokojowe, Norwika, 1 piętro, 058/687-12-22

KWIDZYN mieszkanie w centrum, stare budownictwo. Sprzedam tel. 055/261-08-25

LESNICE, budynek 150 m kw., 35 000 zł, (0607)20-20-73

LEŻNO, duży dom, blisko Gdańska, 058/681-74-97

ŁĘBORK, dom wolno stojący + działka ponad 600 m kw, garaż, 0-609-06-89-52

ŁĘBORK, garaż, (059)862-21-18 po 17.00

ŁĘBORK, garaż 6x4 m, kanał, mury, własnościowy, przy ul. Krzywoustego, (0604)86-01-37

ŁĘBORK, garaż murowany, (059)862-58-24

ŁĘBORK, garaż w centrum, 22 m kw., (059)862-16-06

ŁĘBORK, garaż z kanałem w środku, (059)862-65-36

ŁĘBORK, kawalerka 38,2 m kw, 2 pokoje, 3 piętro, cena 45 tys zł, (059)862-21-21 po 18.00

ŁĘBORK, kawalerka na os. Sportowym, 30 m kw., (059)862-18-35, (0605)35-05-53

ŁĘBORK, kawalerka na os. Sportowym, 30 m kw., (059)862-18-35, (0605)35-05-53

ŁĘBORK, mały dom, działka 877 m kw., (0602)30-73-48

ŁĘBORK, mieszkanie 103 m kw., 2 piwnice, 2 garaże, CO, kuchnia, łazienka, (059)863-19-67

ŁĘBORK, mieszkanie 133 m kw., 110 000 zł, tel. (059)862-13-76

ŁĘBORK, mieszkanie 133 m kw., 4 pokoje, 110 000 zł, tel. (059)862-13-76

ŁĘBORK, mieszkanie 1 pokój, kuchnia, łazienka, po remoncie, (0601)66-42-15

ŁĘBORK, mieszkanie 2-pok., 45 m kw., piec, stare budownictwo, centrum, 750 złm kw., (059)862-58-02

ŁĘBORK, mieszkanie 74 m kw., nowe budownictwo, 4 pokoje, WC, łazienka, 2 balkony, (059)862-13-47

ŁĘBORK, mieszkanie M-4, 69,8 m kw., nowe budownictwo, blisko centrum, (059)862-85-19

ŁĘBORK, mieszkanie M4, nowe budownictwo, blisko centrum, wysoki standard, dba o cenę, (059)862-85-19

ŁĘBORK, mieszkanie po remoncie, 1 pokój, kuchnia, łazienka, 27 m kw., (0601)66-42-15

ŁĘBORK, mieszkanie własnościowe, 80 m kw. + garaż własnościowy, (0604)86-01-37

ŁĘBORK, mieszkanie własnościowe, 80 m kw. + garaż własnościowy, (0604)86-01-37

ŁĘBORK, mieszkanie własnościowe, 80 m kw., garaż własnościowy, (0604)86-01-37

ŁĘBORK, nowy dom o pow. 550 m kw., na działce 1350 m kw, w dobrym punkcie, (0604)86-01-37

ŁĘBORK, nowy dom o pow. 550 m kw., na działce 1350 m kw, w dobrym punkcie, (0604)86-01-37

ŁĘBORK, ul. Kossaka, garaż, tel. (0604)19-53-05, (059)862-65-35

ŁĘBORK centrum, mieszkanie 2-pok., kuchnia, w.c., piec, 42 m kw., 750 złm kw., (059)862-58-02

ŁĘBA, działka budowlana, z rozpoczętą budową, (0603)47-51-53

ŁĘBA, działka budowlana z rozpoczętą budową, wszystkie wymagane dokumenty, tel. (0603)47-51-53

MALBORK Wielbark -szeregowiec, stan surowy, 0604/85-72-96

MIASTKO- trzypokojowe, garaż, ogród, nowe, oddzielne CO, 0-602-90-42-15

MIASTKO dom jednorodzinny, (059)857-38-99, 0-602-46-68-42

MOSTY k. Łęborka, dom wykończony, gotowy do zamieszkania, (059)861-26-25

MOTARZYNO- ok. Słupska, mieszkanie 72 m kw, pilnie, (059)858-18-28 po 19.00

NOWA Wieś Łębska, dom w zabudowie szeregowej, powierzchnia mieszkalna 95 m kw, powierzchnia użytkowa 180 m kw, (059)862-74-34

NOWA Wieś Łębska, działka budowlana 0,5 ha, tel. (059)861-26-25

NOWA Wieś Łębska, działki budowlane, (0606)35-92-53

OCYPEL działki letniskowe, 058/588-58-91

PUCK- hipoteczne, 800- 1200 m kw., 25,-/ m kw., 0-601/628-102

ROKOCIN, przy trasie Starogard-Chojnice, działka rekreacyjno- budowlana, 2.630 m kw, woda, prąd na działce, 0602-28-75-57

SKORZEWÓ- sprzedam działkę rekreacyjną nad jeziorem, 0608/734-496

SKRZESZEWÓ, działka budowlana przy lesie, 1000 m kw., 18 zł m kw., (0502)46-87-52

SKRZESZEWÓ, Kaszuby, działka budowlano-rekreacyjna, 1000 m kw., 18 zł za m kw., woda bieżąca, (0502)46-87-52

SŁUPSK, centrum mieszkanie 90 m kw., w domu 4-rodzinnym, nowe budownictwo, (059)858-12-98, (0602)27-66-26

SŁUPSK- garaż, (059)842-59-44

SŁUPSK centrum, mieszkanie 90 m kw., w domu 4-rodzinnym, nowe budownictwo, (059)858-12-98, (0602)27-66-26

SŁUPSK mieszkanie 90 m kw w domu 4-rodzinnym, nowe budownictwo, centrum, 858-12-98, 0-602-276-626

STARA Kiszewa, sprzedam działkę budowlano- ziemianin, przy drodze nr 214, pow. 1515 m kw., skrzyżowanie Stara Kiszewa- Skarszewy, 058/687-34-50, 0602/305-330

STAROGARD Gdański, okolica, działki rekreacyjno- budowlane, 058/56-144-00

STAROGARD os. Kopernika, mieszkanie 2-pokojowe, 37,2 m kw., II piętro, 588-54-82

TCZEW, mieszkanie po generalnym remoncie, 48 m kw, 0605/950-789, 058/531-21-12 po 17.00

UGOSZCZ działka budowlana o pow. 12,75 ar, (0-59)82-113-44

USTKA- garaż, (059)814-46-20, 0-606-106-807

USTKA- mieszkanie 48,50 m kw z loggią, (059)814-46-20, 0-606-106-807

ZAŁAKOWO, domek letniskowy, (0607)34-84-49

ŻUKOWO, działka budowlana, 1.000 m kw, 058/681-74-97

ŻUKÓWKO działki rolne 0,8 ha i 1,6 ha, staw, dobry dijazd, pilnie, tania, 0-501-316-281

DOM, działka 1193 m kw, cena 50 tys zł, Łębork (059)862-10-61

DZIAŁKA 1900 m kw., (059)861-22-62

DZIAŁKA budowlana uzbrojona, pełna dokumentacja, tania, 25 km od Łeby, (059)861-14-04

ZAMIAST domku letniskowego, postaw przyczepę kempingową, Nowe, używane (058)552-19-18, 761-87-51

KUPIĘ

ŁĘBORK, domek, (0607)20-20-73

SKAWNO, garaż blaszak, (059)810-73-22

GOSPODARSTWO rolne lub ziemię powyżej 1 ha, tania, 0-606-888-106

INNE

BYTÓW wynajmę pomieszczenie o pow. 180 m kw, dwa poziomy, 822-42-89

BYTÓW zamienię mieszkanie w starym budownictwie o pow. 35 m kw na większe, 822-64-27

KOŚCIERZYNA centrum, lokal do wynajęcia, z telefonem plus zaplecze, duże okna wystawowe, 0605/340-852

ŁĘBORK, 3 pokoje do wynajęcia, (059)861-15-79

ŁĘBORK, centrum sklep 25 m kw do wynajęcia, (059)862-68-36

ŁĘBORK, garaż murowany przy Chojnicy, (059)862-58-24

ŁĘBORK, garaż z kanałem do wynajęcia, tel. (059)862-65-36

ŁĘBORK, kawalerka ul. 10 Marca, wysoki standard, do wynajęcia, 0-601-05-19-15

ŁĘBORK, lokal 100 m kw., wyposażenie, na dowolną działalność, do wynajęcia, (0607)34-84-68

ŁĘBORK, lokal 100 m kw., wyposażony, na działalność do wynajęcia, (0607)34-84-68

ŁĘBORK, lokal 18 i 14 m kw., do wynajęcia, (059)862-65-36

ŁĘBORK, lokal 50 m kw., na punkt gastronomiczny, do wynajęcia, (059)862-65-36

ŁĘBORK, lokal handlowo- usługowy 40 m kw, okno wystawowe zabezpieczone roletą, (059)862-52-54 po godz. 16.00

ŁĘBORK, mieszkanie 70 m kw., I p., do wynajęcia, (059)862-65-36

ŁĘBORK, mieszkanie 70 m kw., nowe budownictwo, 4 pokoje, zamiana na 2 pokoje w nowym budownictwie, I, II p., (059)862-13-47

ŁĘBORK, mieszkanie 90 m kw., zamienię na mniejsze do 35 m kw., (0609)45-73-70

ŁĘBORK, mieszkanie 90 m kw., zamienię na mniejsze do 35 m kw., tel. (0609)45-73-70

ŁĘBORK, pokoje osobie pracującej lub uczennicom od zaraz, (059)863-10-74

ŁĘBORK, pokój do wynajęcia z tarasem, (059)862-57-10

ŁĘB

W skrócie

■ Zapisy do sekcji judo

Sekcja judo STS Gryf 3 Słupsk zaprasza na swoje treningi chłopców i dziewczęta ze szkół podstawowych. Zapisy przyjmowane są od poniedziałku do piątku w godz. 16.30 do 19.00 w hali Gryfa 3 przy ul. Madalińskiego na stadionie 650-lecia.

■ Kursy samoobrony

Centrum Szkolenia i Profilaktyki Malwa w Słupsku, znajdujące się przy ul. Sienkiewicza 5 organizuje kursy samoobrony dla kobiet i mężczyzn. Zajęcia prowadzi wykładowcy Szkoły Policji w Słupsku, instruktorzy kick-boxingu, jujitsu – etatowi pracownicy szkoły. W programie zajęć znalazły się zajęcia audio-wizualne dotyczące napadów, kradzieży, wymuszeń, rozbojów, ćwiczenia z elementami aerobiku, zastosowanie elementów judo, ju-jitsu, kick-boxingu w samoobronie. Zgłoszenia i dodatkowe informacje uzyskać można w siedzibie centrum przy ul. Sienkiewicza 5 lub pod nr tel. 0606-300-562 i 606-80-55-42.

■ Nabór w Gryfie 95

Słupski Klub Piłkarski Gryf 95 ogłasza nabór młodych futbolistów do drużyn młodzieżowych. Trener Józef Rudnicki chętnie przyjmie chłopców z roczników 1990 i młodszych. Treningi odbywają się we wtorki, czwartki i piątki od godz. 16.30 na stadionie przy ul. Zielonej. Informacje: 842-75-56.

(res)

REKLAMA



PRAWICY
Kandydat
na posła RP
Pozycja 5
na liście AWSP
Okręg
Wyborczy nr 26
Gdynia-Słupsk



Jerzy Barzowski

Posel na Sejm RP,
Burmistrz Bytowa,
Członek Zarządu Związku Miast Polskich,
Prezes Zarządu Powiatowego Związku
Ochotniczych Straży Pożarnych,
Członek Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego

PRZYSZŁOŚĆ

DOŚWIADCZENIE

UCZCIWOŚĆ

Z-1068/A/1036 Oplaca Koalicyjny Komitet Wyborczy AWSP

Prosty Kredyt
www.zagiel.pl

Tanie Pożyczki Gotówkowe !!!

Do 20 000 zł!!!

Pieniądze w 24 godziny!!!

Możliwość udzielenia kredytu w domu klienta

Minimum formalności

Bardzo korzystne oprocentowanie

Słupsk 841 30 32 wew 135

Lębork 862 09 48

Kępice 857 65 11

Poszukujemy osób chętnych do współpracy.
Mile widziane pomieszczenie biurowe

S-4676/A/1302

Słupsk. Karate

Wirujące ciosy
coraz bliżej

Już możemy zacząć odliczać dni do rozpoczęcia się w piątek za tydzień, Gali Sportów Walki Słupsk 2001.

Dobiegły już końca prace organizacyjne związane z Galą Sportów Walki Słupsk 2001, którą zaplanowano w hali Gryfia w Słupsku, w dniach 21 i 22 września. Organizatorem jest Słupski Klub Karate i Ju Jitsu, Champion.

Na zaproszenie Championa, do hali Gryfia przyjadą sędziowie – goście z Holandii i Niemiec. Spodziewany jest przyjazd Rudolfa Heijne (7 Dan) Holandia, prezes Holenderskiej Federacji Karate), Jurgena Grade – 5 Dan – Niemcy (wiceprezydent niemieckiego związku karate), Martina Fliba – 2 Dan – Niemcy, wielokrotny mistrz świata w kumite. Będą także i sędziowie – Polacy: Krzysztof Kondratowicz – 10 Dan, najwyższy stopień mistrzowski w Polsce, nestor ju jitsu, Eugeniusz Sikora – 9 Dan – prezydent Polskiej Akademii Jujitsu, Wojciech Malczak – 6 Dan – prezes Konińskiego Centrum Ju Jitsu oraz Piotr Witkowski (4 Dan), Ryszard Piskorski (3 Dan), Piotr Wróblewski – prezesi klubów jujitsu i karate z Inowrocławia, Torunia, Gdyni.

Program zawodów przewiduje w piątek w godz. 18.00-19.30 seminarium dla wszystkich chętnych i egzamin na stopnie KYU i Dan. O 21.00 odbędzie się odprawa kierowników ekip. W sobotę 22 września w godz. 9 – 13 odbędą się eliminacje i półfinały turnieju karate oraz jujitsu jednocześnie. O 13.30 zacznie się uroczyste otwarcie gali. Od 14 do 16 przeprowadzone będą finały i wręczenie nagród najlepszym.

Organizatorzy spodziewają się przybycia około 100 zawodników z 20 klubów. Czekają na przybycie karateków i judoków spoza granic kraju.

(res)



Zeszlóroczna gala na tyle przypadła do gustu karatekom z kraju, że postanowili wrócić do Słupska ponownie.

Fot. APR-SAS

REKLAMA



Kaszubski kandydat do Sejmu

Andrzej Pryczkowski

- Lista nr 7 Platformy Obywatelskiej, pozycja nr 5.

Kandyduję do Sejmu, ponieważ uważam, że mieszkańcy regionu kaszubskiego powinni mieć w Parlamencie swojego człowieka. Jestem Kaszubą z Kartuz. Pochodzę z rodziny o wielowiekowej tradycji. Mam 50 lat, żonę i trójkę dorosłych synów. Nie jestem uwikłany w żadne układy polityczne.

- Jako nauczyciel jestem wychowawcą kilku pokoleń młodzieży.
- Jako trener i działacz sportowy GKS „Cartusia” stworzyłem najlepszą na Pomorzu drużynę zapasniczą. Przygotowałem 15 medalistów Mistrzostw Świata, Europy i Polski.
- Jako społecznik jestem członkiem Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego. W tej kadencji z woli wyborców otrzymałem mandat radnego gminy Kartusy.
- Pełnię też funkcję członka Zarządu Gminy Kartusy i stowarzyszenia wspierającego rozwój XIV-wiecznej Kolegiaty w Kartuzach.

W Sejmie w szczególności będę wspierał:

- * inicjatywy mające na celu tworzenie nowych miejsc pracy
- * rozwój małych i średnich przedsiębiorstw, zwłaszcza rodzimego handlu i usług
- * rolników w tworzeniu warunków do poprawy opłacalności produkcji, konsolidacji tego środowiska oraz łączenia się w grupy producenckie
- * poprawę możliwości kształcenia młodzieży z małych i niezamożnych środowisk
- * służbę zdrowia w przezwyciężaniu trudności finansowych
- * rodziny, w stworzeniu im warunków do godnego życia i rozwoju, zwłaszcza na terenach po PGR-owskich

R-10838/A/918 Publikacja finansowana przez Komitet Wyborczy Wyborców Platformy Obywatelskiej



BALEX METAL

Balex Metal spółka z o.o. Bolszewo, ul. Wejherowska 12 C
tel. /0 58/ 778 44 44. fax /0 58/ 778 44 55
e-mail: balex@balex.com.pl

Oddział Gdańsk ul. Grunwaldzka 244, tel./fax /0 58/ 344 74 90
Oddział Słupsk ul. Dwernickiego 21, tel./fax /0 59/ 842 81 31
Oddział Tczew ul. 30 Stycznia 32, tel./fax /0 58/ 532 29 02

Zachodnie blachy ocynkowane 0,5 mm



blacha trapezowa 18 11,98 zł blacha płaska 9,90 zł

cena netto m² powierzchni kryjącej; VAT 7%

S-2165/D/949

Producent

Blachodachówki
Blachy trapezowe
Kasety ścienné
Panele ścienné
Płyty warstwowe
Belki żelowe
Hale ZET
Profile zamknięte



GAZETA WIEDZY BUDOWLANEJ

Nr 8

Docieplamy dom

Metoda lekka mokra

Metoda lekka mokra polega na ociepleniu budynku materiałem termoizolującym (styropianem lub wełną mineralną), który przytwierdzamy przy pomocy kleju. Zewnętrzna warstwa wykończona jest tynkiem cienkowarstwowym.

Czym ocieplać

Styropian — zaleca się stosowanie styropianu samogasnącego o gęstości min. 15 kg/m³ (FS-15).

Zalety: niski ciężar, tańszy od wełny.

Wady: bardzo niska przepuszczalność pary wodnej, co uniemożliwia „oddychanie ścian” z materiałów paroprzepuszczalnych (np. pustaki ceramiczne); powoduje „efekt termosu” przy stosowaniu zbyt szczelnych okien i niewystarczającej wentylacji; w ograniczonym zakresie przyjmuje wilgoć, co może pogorszyć jego właściwości cieplne.

Wełna mineralna — stosuje się płyty o gęstości ok. 150 kg/m³

Zalety: niepalna; odporna na czynniki chemiczne i biologiczne (gryzonie i szkodniki); dobra izolacyjność akustyczna; dobra paroprzepuszczalność, wysoki komfort termiczny mieszkania, jest produktem hydrofobowym, przez co odpornym na działanie wilgoci; wysoka odporność na uszkodzenia mechaniczne.

Wady: wyższy koszt niż ocieplenie styropianem; konieczność mocowania kołkami.

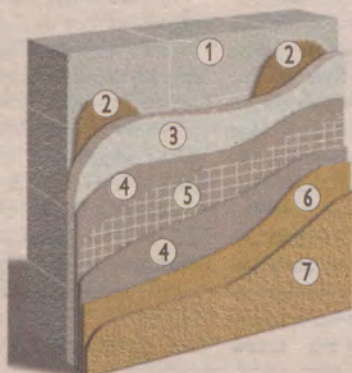
Podstawowe zasady wykonania

Podłoże — powinno być mocne i suche, w przypadku materiałów porowatych należy ścianę za-gruntować.

Docieplanie:

- zaprawę na płyty nanosi się wzdłuż ich krawędzi oraz w postaci kilku placków o średnicy ok. 10 cm
- płyty układamy naprzemiennie, zasadę tę stosujemy także w narożnikach
- płyty muszą ściśle do siebie przylegać, tak aby nie wnikała pomiędzy nie zaprawa klejowa, spowodowałoby to powstawanie mostków termicznych
- wełnę mineralną dodatkowo mocujemy do ściany kołkami z trzpieniem metalowym w ilości 8 szt./m². W przypadku styropianu nie ma wymogu stosowania kołków, dopiero w przypadku ocieplania powyżej czwartej kondygnacji istnieje konieczność ich stosowania w ilości 6 szt./m²
- na płyty nakładamy klej szpachlowy, w który zatapiamy siatkę z włókna szklanego chroniącą płyty przed uszkodzeniem. Warstwę kleju wygładzamy
- po wyschnięciu (po 2-3 dniach) gruntujemy, następnie nakładamy warstwę tynku cienkowarstwowego.

Ważną sprawą przed wykonaniem ocieplenia jest dobranie odpowiedniej grubości warstwy materiału termoizolacyjnego. Jeżeli będzie ona zbyt cienka uzyskane oszczędności zostaną szybko pochłonięte przez wyższe rachunki za ogrzewanie. Podczas wykonania ocieplenia należy stosować rozwiązania systemowe, najlepiej jednego wybranego producenta. Ważne jest powierzenie prac wykonawcy o fachowej wiedzy i dużym doświadczeniu.



Układ warstw:

1. ściana
2. zaprawa klejąca
3. wełna lub styropian
4. zaprawa klejąca
5. siatka zbrojąca
6. grunt
7. tynk cienkowarstwowy

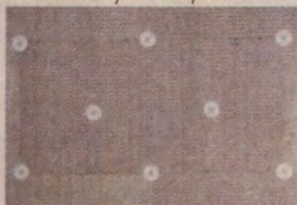
Nanoszenie
zaprawy klejącej



Układanie płyt
naprzemiennie, także
w narożnikach



Mocowanie wełny mineralnej kołkami



PC

Fot.
Optiroc



Targi HOUSEBUILDING 2001 w Gdańsku 20-23 IX Zapraszamy na stoisko firmy BAT — hala nr 1

Ocieplenia czyli... z pozoru prosta sprawa

Chcemy docieplić ścianę budynku? Z pozoru nic prostszego — niemal każdy „od ręki” poda rozwiązanie: izolacja 5 cm, a lepiej 10 cm, klej do jego przyklejenia (często nie ten specjalny, a tańszy — do glazury!), kołki jakiegokolwiek, jakaś masa klejowo-szpachlowa do zatapiać siatkę, no i tynk „kornik” lub „baranek” (a czy mineralny, czy akrylowy, nieważne — ważny kolor i cena!) i docieplenie gotowe!

Takie przykłady spotykamy coraz częściej. Czy taki „system” spełni wymagania norm i oczekiwania klienta? A co z wilgocią? Nie brnijcie państwo w docieplanie na ślepo, pozwólcie sobie pomóc — doradzimy, obliczymy, przeszkolimy firmy wykonawcze... Firma Optiroc Sp. z o.o. proponuje systemowe a jednocześnie indywidualne podejście do każdej docieplanej ściany. Oferowane systemy dociepleń Optiroc SerpoTerm WVS (na styropianie) oraz Optiroc SerpoTerm WM (na wełnie mineralnej), gwarantują rozwiązanie różnorodnych problemów związanych z ocieplaniem budynku. Wybór poszczególnych elementów systemu powinien być oparty na analizie potrzeb i oczekiwań klienta.

Względny estetyczny i technologiczny

Dobór materiału i technologii dyktowany jest indywidualnym gustem i zasobnością inwestora. Należy pamiętać o ograniczeniach technologicznych poszczególnych materiałów. Tynki mineralne, takie jak Serpo 430 i 432 (baranek) oraz Serpo 431 (kornik) charakteryzują się bardzo dobrymi parametrami technicznymi (bardzo wysoka paroprzepuszczalność, niska nasiąkliwość, bardzo duża odporność na warunki atmosferyczne, trwałość), ale mają ograniczoną gamę kolorów i wymagają dużego doświadczenia w ich stosowaniu. Widać na nich „rękę” wykonawcy, a przy niewłaściwym stosowaniu mogą pojawiać się na ich powierzchni różne odcienie czy „wykwity”.

Dla osób które lubią jednolity odcień ściany, Optiroc oferuje elewacyjne farby silikonowe Serpo 303 bądź silikonowe Serpo 285. Ze względu na fakt, że są to farby pochodzenia mineralnego, one

także mają ograniczoną gamę kolorów. Na marginesie — jeżeli ktoś oferuje farby silikonowe lub silikonowe o nieograniczonej gamie kolorystycznej, to są to prawdopodobnie farby akrylowe, jedynie domieszkowane silikonem bądź silikonem.

Praktycznie brak ograniczeń w gamie kolorów oferują tynki akrylowe Serpo 435 (baranek) i Serpo 436 (kornik). W tym przypadku, musimy pamiętać, że są to tynki pochodzenia organicznego, charakteryzujące się dużo niższą paroprzepuszczalnością niż mineralne. Stąd zaleca się ich stosowanie jedynie w systemie SerpoTerm WVS oraz na podłożach zwartych (np. beton, cegła pełna), o niskiej paroprzepuszczalności. Warto jednak podkreślić, że tynki akrylowe produkowane przez Optiroc są domieszkowane silikonem, dzięki czemu posiadają dużo większą paroprzepuszczalność niż zwykłe tynki akrylowe. Są dzięki temu bardziej elastyczne i trwalsze.

Względny ekonomiczny

Planując zastosowanie jakiegoś rozwiązania, trzeba wziąć pod uwagę nie tylko cenę materiału, ale także miejsce zastosowania i koszt eksploatacji. Nie ma potrzeby stosowania najtrwalszych i najdroższych rozwiązań w przypadku bloków na osiedlach, gdyż ich elewacje z reguły już po kilku miesiącach są zniszczone przez „artyków” ozdabiających je graffiti. W takim wypadku najlepiej zastosować tynki mineralne Serpo 430, 431 lub 432 barwione w masie, gdyż są one bardzo trwałe, a ich konserwacja sprowadza się do miejscowych napraw uszkodzeń i ewentualnego pomalowania farbą. „Starzeją się” one w taki sposób, że po kilku tygodniach, nawet bez malowania, naprawiane miejsce nie wyróżnia się zbyt od reszty. Jeżeli pomalujemy je farbą silikonową Serpo 303, to zwiększymy dodatkowo ich trwałość i uzyskamy „lepszy” efekt estetyczny. Zastosowanie farby silikonowej Serpo 285 spowoduje, że ściana będzie „samozmywalna”. Wyjątkowe cechy silikonu powodują, że farba nie przyjmuje kurzu i czyszczy się podczas opadów deszczu.

Dzięki wysokiej odporności chemicznej, farbę silikonową możemy czyścić (np. przy pomocy wody z dodatkiem detergentów). Nawet po wielu latach będzie ona wyglądać świeżo, a kolor nie powinien być wyblakły.

Tynki akrylowe Serpo 435 i 436 są bardzo łatwe w układaniu i posiadają prawie nieograniczoną paletę kolorystyczną. Jednak ze względu na pochodzenie organiczne, ulegają szybszym procesom starzenia niż tynki mineralne. Nawet jeżeli będziemy wykonywali naprawę tynkiem z tej samej partii co oryginalnie zastosowany, miejsce naprawy będzie się zawsze różnić odcieniem od reszty. Stąd po naprawie, jeżeli decydujemy się na opcję ładniej, konieczność pomalowania całej powierzchni. Zwiększa to w sposób znaczący koszty naprawy i eksploatacji.

Co wybrać?

Każdy typ elewacji może przysporzyć zarówno wiele satysfakcji jak i kłopotów. Bardzo wiele zależy od prawidłowego przygotowania podłoża, właściwego doboru tynku, jak i fachowego jego nakładania w jak najbardziej optymalnych warunkach. Nie ma jednego rozwiązania, które byłoby najlepsze pod każdym względem. W przypadku firmy Optiroc, wszystkie zaprawy, tynki i farby są przystosowane do nakładania maszynowego, co wielokrotnie skraca czas wykonania wyprawy oraz zmniejsza możliwość występowania przebarwień, czy wykwitów na tynkach mineralnych.

Gdzie... nie może, Optiroc pomoże

Jak zatem widać, przed przystąpieniem do ocieplania lub tynkowania, należy zastanowić się nad doбором materiału i technologii. Warto porównać ceny zakupu, koszt wykonania, a także koszty związane z eksploatacją (czyszczeniem, malowaniem czy naprawami) poszczególnych rozwiązań.



KREDYT 5% na pokrycia dachowe i systemy dociepleń

Nieuchronnie zbliża się jesień, pora kładzenia dachów oraz ocieplania budynków. Obok dobrej ceny ważnym czynnikiem ułatwiającym zakupy jest znalezienie dobrego i niedrogo źródła finansowania inwestycji. Dlatego wspólnie z firmą ALG wprowadziliśmy do oddziałów naszej firmy nowy produkt finansowy — KREDYT 5%.

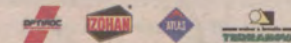
Kredytem zostały objęte dwie grupy z naszego asortymentu: pokrycia dachowe oraz systemy dociepleń budynków. Niżej przedstawiamy wykaz firm, których produkty zostaną nim objęte:

Pokrycia dachowe

Plannja	bachodachówki
Euronit	dachówki cementowe
Isola	gonty bitumiczne
RuppCeramica	dachówki ceramiczne
CREATON	dachówki ceramiczne

Objęte kredytem mogą zostać także zakupywane razem z dachem folie dachowe, łaty i kontrłaty.

Systemy dociepleń



W skład systemu wchodzi: kleje, siatka podtynkowa, styropian oraz tynki.

Przykład:

Cena pokrycia dachowego	10.000 zł
I wpłata (udział własny kupującego) — 30 %	3000 zł
Kredyt — 7000 zł + 500 zł (odsetki + prowizja)	7500 zł
Rata miesięczna 7500 : 12 = 625 zł	
Łączny koszt kredytu w okresie 12 miesięcy	500 zł

O szczegóły prosimy pytać w oddziałach firmy BAT.



**materiały budowlane
systemy dociepleń
pokrycia dachowe
stolarka budowlana
sieci wodno-kanalizacyjne
chemia budowlana
płyty gipsowe
stal**

FACHOWE DORADZTWO • TRANSPORT • RATY

Adresy oddziałów BAT znajdują się na ostatniej stronie naszej gazety.



Docieplanie poddasza wełną szklaną

SAINT-GOBAIN ISOVER POLSKA Sp. z o.o. jest producentem szerokiej gamy izolacji termicznych, akustycznych i ogniowych z wełny skalnej i szklanej. Materiały oferowane przez S-GIP zapewniają optymalny komfort i wieloletnią trwałość bez konieczności kłopotliwych remontów w trakcie eksploatacji budynku.

Ocieplamy poddasze

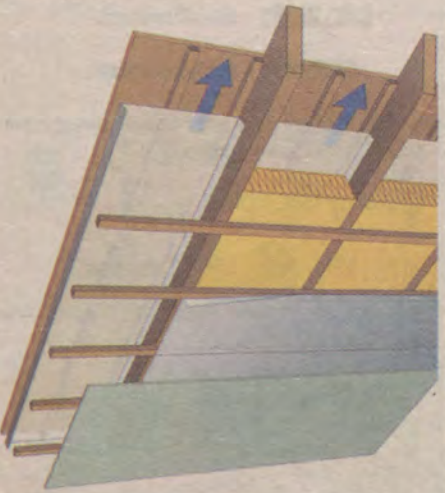
W budynkach z dachami skośnymi poddasze wykorzystywane jest najczęściej jako powierzchnia użytkowa i przez to wymaga wykonania termoizolacji na bardzo wysokim poziomie.

Konstrukcja połaci dachu powinna zabezpieczać wnętrze przed wahaniami temperatury i opadami atmosferycznymi. Ponadto układ warstw w połaci dachowej powinien chronić więźbę dachu i termoizolację przed ryzykiem zawilgocenia na skutek kondensacji pary wodnej przenikającej od strony wnętrza.

Ważnym elementem konstrukcji połaci dachowej jest szczelina wentylacyjna, która poprawia termoizolacyjność oraz umożliwia odprowadzenie nadmiaru pary wodnej.

- 1)łaty pod pokrycie dachowe i kontrłaty ułatwiające wentylację połaci dachowej.
- 2)wiatroizolacja „DRAFTEX”.
- 3)izolacja termiczna z wełny szklanej „Uni-Mata” mocowana pomiędzy krokiewiami
- 4)ruszt wsporczy z lat 5x5cm
- 5) „Uni-Mata Alu”, stanowiąca dodatkowe docieplenie i paroizolację
- 6) płyty gipsowo-kartonowe

Folia aluminiowa na macie „Uni-Mata Alu” stanowi skuteczną paroizolację, chroniącą warstwy ocieplenia przed parą wodną, przenikającą przez połacie dachowe.



ISOVER
Gulliber

Phyty warstwowe termoizolacyjne IZOLDACH S efektywny sposób ocieplenia dachów, tarasów, ścian fundamentowych

Przedsiębiorstwo Produkcji Materiałów Budowlanych IZOLMAT Gdańsk, producent pap asfaltowych zgrzewalnych nowej generacji IZOLMAT PLAN i IZOLMAT BIT, pap asfaltowych na teksturze budowlanej lub na welonie z włókien szklanych, ekologicznej masy asfaltowej DYSPERBIT, jest również producentem płyt warstwowych termoizolacyjnych IZOLDACH S. W 2000 roku oddaliśmy do użytku nowoczesne linie technologiczne, które pozwoliły nam na zwiększenie produkcji i wzbogacenie asortymentu przy jednoczesnym zachowaniu światowej jakości wytwarzanych przez nas produktów.

Płyty IZOLDACH S są produktem otrzymywanym w całkowicie zautomatyzowanym procesie technologicznym, przez jednostronne oklejenie płyt styropianowych samogasnących PS-E FS 20 (lub PS-E FS 30) papą asfaltową podkładową na welonie z włókien szklanych odmiany P/64/1200, P/100/1200 lub P/100/1400. Papa P/100/1400 zalecana jest do oklejania płyt styropianowych pod pokrycie z pap asfaltowych zgrzewalnych. Papa wystaje 5cm poza dwie krawędzie płyty styropianowej tworząc po ułożeniu płyt zakładkę na długości i szerokości. Do produkcji płyt IZOLDACH S używany jest styropian o bokach prostych lub profilowanych na zakładkę.

Płyty warstwowe termoizolacyjne IZOLDACH S przeznaczone są do wykonywania izolacji cieplnej dachów o podłożu betonowym, drewnianym, z blach trapezowych oraz na istniejących pokryciach z pap asfaltowych. Przeznaczone są również do wykonywania izolacji cieplnej ścian fundamentowych oraz tarasów.

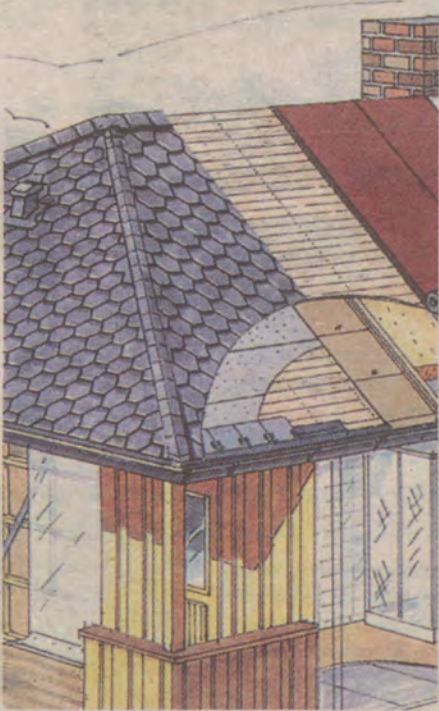
Oklejenie płyty styropianowej papą umożliwia bezpośrednie przymocowanie na niej izolacji przeciwwilgociowej z papy.

Płyty IZOLDACH S produkowane są w wymiarach zgodnych z zamówieniem klienta. Wymiary płyt: szerokość 1 m; długość 1 m, 1,5 m, 2,0 m, 3,0 m; grub. łącznie z papą od 3,2 cm do 24,2 cm co 1 cm.

Płyty IZOLDACH S są bardzo dobrym materiałem termoizolacyjnym, co potwierdzają badania, wg których współczynnik przewodzenia ciepła wynosi 0,037 W/m²K. Charakteryzują się ponadto dużą wytrzymałością mechaniczną, co pozwala na wykonywanie prac związanych z eksploatacją dachu bez obaw, że nastąpi uszkodzenie pokrycia dachowego.

Płyty warstwowe IZOLDACH S mocuje się do podłoża łącznikami mechanicznymi lub używając klejów na zimno: poliuretanowego, asfaltowo-polimerowego. Sposób mocowania płyty jest bardzo prosty i pozwala na nie zrywanie warstw papy będących na docieplanym dachu. Rodzaj łączników mechanicznych należy dobrać w zależności od rodzaju podłoża, a ich wielkość w zależności od grubości ocieplenia. Ilość łączników mechanicznych i ilość kleju przypadająca na 1 m² jest różna w poszczególnych strefach dachu: narożnikowej, brzegowej i środkowej. Po przymocowaniu płyty IZOLDACH S do podłoża, sklejeniu zakładów papy wystającej z dwóch stron każdej płyty, można przystąpić do mocowania papy asfaltowej zgrzewalnej. Dla dachów o niezbyt dużej powierzchni, na płycie IZOLDACH S można zastosować jedną warstwę papy asfaltowej zgrzewalnej, ale musi to być papa o najwyższych param-

metrów o określonych — znakomitych parametrach technicznych i właściwościach użytkowych. Posypka mineralna chroni bitum, który jest substancją wodoszczelną, przed wpływem



Gonty bitumiczne

Norweska firma Isola zajmuje się produkcją materiałów stosowanych w budownictwie i chroniących budynki przed wilgocią. Produkty wytwarzane przez firmę to pokrycia dachowe i izolacje budynków. Wśród pokryć dachowych produkowanych przez Isolę szczególną rolę zajmują dachówki bitumiczne. Jest to produkt wytwarzany przez firmę od 1954 roku. Isola była pierwszym w Europie producentem tego rodzaju pokryć dachowych. Doświadczenie zdobyte w ciągu wielu lat produkcji owocuje obecnie znakomitą jakością wyrobów.

Dachówka bitumiczna Isola składa się z kilku leżących na siebie warstw: połaci klejących, posypki mineralnej, bitumu, włókna szklanego, piasku krzemowego i folii na spodniej stronie. Każda z warstw pełni określoną rolę. Od pasków klejących zależy wzajemne połączenie poszczególnych pasków dachówki, a więc mają one bezpośredni wpływ na szczelność dachu. W przypadku dachówek bitumicznych Isola połacie klejące, ze względu na swoją wielkość i rodzaj użytego materiału zapewniają szybko i znakomitą pod względem trwałości i wytrzymałości wulkanizację. Dachówki Isola są wytwarzane i szeroko stosowane w Skandynawii, na terenach o bardzo surowym klimacie. Zmusiło to producenta do stworzenia



RIGIDUR — Sposób na podłogę

Producenci materiałów budowlanych oferują wiele nowych wyrobów i systemów, które znajdują zastosowanie w remontach i obniżają jego koszt. Coraz powszechniej w budownictwie stosuje się wyroby z gipsu. Firma Rigips Polska-Stawiany Sp. z o.o. oferuje nową generację płyt gipsowo-włóknowych Rigidur, składających się z trzech warstw:

- warstwa wierzchnia — ma twardą i idealnie gładką powierzchnię. Dzięki znacznej odporności na ścieranie nie jest wrażliwa na uszkodzenia na placu budowy
- warstwa środkowa — zawiera specjalne dodatki, powodujące zmniejszenie ciężaru płyty
- warstwa spodnia — zapewnia mechaniczną stabilność oraz wysoką wytrzymałość

Płyty Rigidur znajdują szerokie zastosowanie w systemach suchej zabudowy do wykonywania ścian działowych, okładzin ściennych i sufitowych, sufitów podwieszanych, suchych tynków oraz systemów suchego jastrychu.

Suchy jastrych Rigidur

Elementy jastrychowe Rigidur składają się z płyt gipsowo-włóknowych Rigidur, sklejonych fabrycznie z przesunięciem tworzącym felle na wszystkich krawędziach. Wymiary jednego elementu wynoszą: 1500x500 mm. Dzięki różnego rodzaju laminacji i szybkości układania w połączeniu z gładką, płaską powierzchnią, podsypką wyrównującą oraz niewielkim ciężarem powierzchniowym suchy jastrych Rigidur pozwala uzyskać podłogę spełniającą najwyższe wymagania.

Elementy jastrychowe Rigidur E20 i E25 wykonane są z dwóch płyt Rigidur 10 lub 12,5 mm połączonych ze sobą klejem poliuretanowym i zsztywnkami stalowymi.

Elementy jastrychowe Rigidur E30M wykonane są z 2 płyt Rigidur grubości 10 mm i płyty z wełny mineralnej grubości 10 mm i gęstości 100 kg/m³ połączonych ze sobą klejem poliuretanowym i zsztywnkami stalowymi, zapewniając doskonałą izolacyjność akustyczną i wysoką ognioodporność.

Wymagania stawiane suchym jastrychom	Elementy jastrychowe Rigidur			
	E20, E25	E25	E30M	E40P
Lepsze, równiejsze podłoże	●			
Lepsze, równiejsze podłoże z wyrównaniem wysokości	▼			
Przykrycie instalacji ogrzewania podłogowego		●		
Poprawa izolacyjności akustycznej i większa ognioodporność			●	
Wysoka izolacyjność termiczna			●	●

● produkt spełnia wymagania ▼ produkt spełnia wymagania w połączeniu z warstwą podsypki wyrównującej Rigips

trach. Taką papą jest produkowana przez PPMB IZOLMAT Gdańsk papa asfaltowa zgrzewalna IZOLMAT PLAN PYE PV250 SS SS. W celu osiągnięcia jeszcze lepszej trwałości pokrycia dachowego korzystnie jest zastosować dwie warstwy papy zgrzewalnej — papę podkładową i papę wierzchnią krycia. Na płytach IZOLDACH S można bezpośrednio mocować metodą zgrzewania papę asfaltową zgrzewalną lub przyklejać lepikiem asfaltowym na gorąco papę asfaltową na teksturze budowlanej lub na welonie z włókien szklanych. Płyty warstwowe termoizolacyjne IZOLDACH S są nowoczesnym, dobrym materiałem do ociepleń, łatwym w stosowaniu, pozwalającym na efektywne dobranie grubości, sposobu mocowania, a zatem na dostosowanie się do indywidualnych wymagań dla każdego obiektu. Możliwość mocowania pap bezpośrednio na płycie IZOLDACH S przyspiesza wykonanie izolacji, a ponadto styropian w trakcie prac jest już zabezpieczony przed zawilgoceniem.

Różnorodność rozwiązań z zastosowaniem płyt warstwowych termoizolacyjnych IZOLDACH S zaproponowanych w SYSTEMACH IZOLACJI IZOLMAT, które prezentowane będą w kolejnych artykułach, pozwala inwestorom wybrać rozwiązanie właściwe ze względów technicznych i ekonomicznych.



promieni słonecznych, a także pełni funkcję estetyczną nadając dachówce wybrany kolor. Włókno szklane jest natomiast materiałem, od którego w głównej mierze zależą właściwości mechaniczne materiału, np. wytrzymałość na rozciąganie i rozrywanie.

Dachówki bitumiczne Isola dostępne są w 6 kształtach i 10 kolorach. Tak szeroki asortyment pozwala klientom na wybór rozwiązania odpowiadającego indywidualnym upodobaniom oraz odpowiedniego dla otoczenia.

Dachówki bitumiczne Isola, podobnie jak wszystkie dostępne na rynku, układają się na poszyciu wykonanym z desek, sklejki wodoodpornej lub płyty OSB. Gonty Isola mogą być stosowane w przypadku dachów o nachyleniu pomiędzy 15 a 85°.

Zwyczajaj producenci dachówek wymagają stosowania podkładu pod dachówki bitumiczne w postaci papy podkładowej. Isola oferuje pod tym względem wyjątkowe rozwiązanie. W przypadku pochylenia dachu przynajmniej 18° i zastosowaniu płyty OSB lub sklejki wodoodpornej jako poszycia, papa podkładowa nie musi być używana. Daje to klientowi z jednej strony wymierne oszczędności finansowe, z drugiej — idealnie gładki i szczelny dach na wiele dziesięcioleci. Oprócz samych dachówek Isola oferuje pełen system akcesoriów: pasy startowe przykrycia kalenicy, papę podkładową oraz kompletny system do wentylacji dachów.

Obecnie na rynkach europejskich, w tym także na rynku polskim, obowiązuje norma określająca wymagania dotyczące dachówek bitumicznych. Norma ta dzieli dachówki na dwie klasy. Spośród dostępnych na rynku dachówek bitumicznych wymagania stawiane I klasie spełniają tylko dachówki Isola. Nie przypadkiem mówi się więc, że dachówki bitumiczne Isola to lekkie rozwiązania na ciężką pogodę.

Elementy jastrychowe E40P wykonane są z 2 płyt Rigidur gr. 10 mm i płyty ze styropianu o grubości 20 mm i gęstości 20 kg/m³ połączonych ze sobą klejem poliuretanowym i zsztywnkami stalowymi, zapewniając doskonałą izolację termiczną podłogi.

System jastrychowy Rigidur przeznaczony jest do wykonywania podkładów podłogowych na wszystkich podłożach zarówno na nowych jak i uszkodzonych, przeznaczonych do remontu. System może być stosowany w budownictwie mieszkaniowym i użyteczności publicznej, w pomieszczeniach suchych o wilgotności względnej 70% (okresowo 85%), w których panuje dodatnia temperatura a obciążenia użytkowe nie przekraczają 2 kN/m².

System jastrychowy Rigidur posiada Aprobata Techniczną ITB AT-15-4665/2000.



BPB Rigips

bardzo atrakcyjne towary

PROMOCJA

Promocja obowiązuje do 27 września 2001 r.
Podane ceny zawierają podatek VAT



SIDING BIAŁY AMERYKAŃSKI

~~16.70~~
zł/m²

~~15.50~~
zł/m²



EMULSJA POKÓJ 10 litrów

~~36.50~~
zł/szt.

~~32.20~~
zł/szt.



TYNK AKRYLOWY IZOCHAN

~~4.40~~
zł/kg

~~3.90~~
zł/kg



PAPA nawierzchniowa, rolka 15 m²

Okna dachowe Roto/Alpine — szybki i bezbłędny montaż, funkcjonalne poddasze



Program okien dachowych ROTO/Alpine: nowoczesność, komfortowa obsługa i bezpieczeństwo — to przekonujące argumenty.

Jasno określona strategia programu okien dachowych ROTO sytuuje ten produkt wśród rozwiązań wyróżniających się funkcjonalnością począwszy od obsługi a skończywszy na montażu. Paleta okien dachowych Roto/Alpine zawiera wszystkie możliwości otwierania: okna obrotowe, uchylno-obrotowe czy najnowsze — wysokoosiowe, z osią obrotu umieszczoną w 3/4 wysokości skrzydła — wszystkie zawsze z jedną kłamką u dołu, co gwarantuje wygodną obsługę i możliwość zamontowania okna w razie potrzeby nieco wyżej, bez konieczności stosowania dodatkowych akcesoriów do otwierania. W każdym segmencie rynku ROTO kieruje się praktycznymi wymaganiami użytkowników okien dachowych. Jedyną w swoim rodzaju na rynku konstrukcją okna wysokoosiowego jest najlepszym przykładem innowacyjności technicznej ROTO. Oś obrotu w oknie tego typu osłonięta jest — nie w środku, lecz w 3/4 wysokości skrzydła, dzięki czemu użytkownik może stać przy otwartym oknie w pozycji całkowicie wyprostowanej bez konieczności pochylania się i bez obawy, że uderzy się otwierającym skrzydłem w głowę. Modelem najbardziej zaawansowanym technicznie są w paletce produktów Roto/Alpine okna uchylno-obrotowe, obsługiwane także przy pomocy

tylko jednej kłamki u dołu skrzydła. Wyposażone są one w wiele funkcji dodatkowych, jak np. samoblokującą, bezpieczną pozycję do mycia, doskonałe zabezpieczenie dzięki systemowi czteropunktowego, centralnego zamka czy też ryglowaną szczelinę wentylacyjną. Kąt otwarcia uchylonego skrzydła w tym typoszerze wynosi 45°. Okna dachowe Roto/Alpine dostępne są w dwóch wersjach materiałowych: tradycyjnie z drewna lub nowoczesnie z PVC — idealnego do pomieszczeń na poddaszu o zwiększonej wilgotności, jak łazienka lub kuchnia. Niezależnie od materiału okna zarówno parametry techniczne, jak i ceny produktów są identyczne.

Montaż okien dachowych Roto/Alpine jest wyjątkowo prosty i jednocześnie szybki, co obecnie przy stale rosnących kosztach robocizny odgrywa kolosalną rolę. Wszystkie posiadają specjalną opaskę foliową, przyklejoną do ościeżnicy od zewnątrz, która przyspiesza szczelne połączenie okna z paroizolacją w połaci dachu. Takie rozwiązanie zapewnia lepsze zabezpieczenie pomieszczenia przed przeciekaniem wody i utratą ciepła zimą. Ponadto dzięki nowej konstrukcji kątowników montażowych ze specjalnymi bolcami uzyskujemy wokół okna 3-cm miejsce na dodatkowe ocieplenie. Dla oszczędnych i ekologicznie myślących użytkowników stanowi to będzie jeden z ważniejszych argumentów za korzystaniem z nowoczesnych rozwiązań w budownictwie.



Plannja Royal i Plannja Rapid

Blachodachówki Royal i Rapid, produkowane przez szwedzki koncern Plannja, są najwyższej jakości systemami metalowych pokryć dachowych. Przy ich użyciu można łatwo ułożyć trwały dach dostosowany do indywidualnych potrzeb użytkownika i tworzący harmonijną całość z resztą budynku.

Efekt zaawansowanych technologii

Wszystkie elementy systemów Royal i Rapid tłoczone są z powlekanych blach stalowych i aluminiowych, co powoduje, że przy niewielkich nakładach użytkownik otrzymuje lekkie i wytrzymałe pokrycie. Kształt tłoczenia został starannie dobrany, tak aby zapewnić jak najefektywniejsze odprowadzanie wody z powierzchni dachu.

Z kolei wielowarstwowe powłoki ochronne zabezpieczają blachę przed korozją i ograniczają częstotliwość zabiegów konserwacyjnych. Z myślą o regionach posiadających szczególnie trudne warunki klimatyczne, np. regionach nadmorskich lub górskich, opracowano specjalną powłokę PVF 2 KYNAR 500, dzięki której blachodachówki stają się jeszcze bardziej wytrzymałe.

Wszechstronne i łatwe w użyciu

Konstrukcja systemów Royal i Rapid pozwala pokrywać nimi dachy wszelkiego typu, jeśli tylko spadek powierzchni nie jest mniejszy niż 14 stopni.

Dzięki użyciu lat Plannja Combibatten montaż może odbywać się na dowolnym podkładzie (papa, blacha płaska i falista, impregnowana płyta pilśniowa lub folia PCV). Dzięki temu oba systemy znajdują zastosowanie zarówno przy kładzeniu nowych dachów, jak i przy remontach poszycia. Stalowe profile Plannja Combibatten



ROYAL - fantazyjna esówka holenderska **RAPID** - jak francuska hugenotka

eliminują również konieczność kładzenia tradycyjnych lat i kontrlat. W przeciwieństwie do lat drewnianych Plannja Combibatten są lekkie, odporne na odesktałenia, łatwe w składowaniu i montażu oraz zupełnie niewrażliwe na wilgoć.

Oprócz arkuszy blachodachówek systemy zawierają elementy dodatkowe — gąsiory, obróbki blacharskie, wiatrownice, drabiny — oraz wszystkie akcesoria niezbędne do montażu. Ułatwia to skompletowanie i samodzielne ułożenie dachu.

Plannja Royal

W systemie Plannja Royal tłoczenie ma kształt esówki holenderskiej (400x200 mm). Do jego produkcji używa się zarówno blachy stalowej (pokrywanej matowym poliestrem, Plastisolem lub powłoką PVF 2 KYNAR 500), jak i aluminiowej (z powłoką Matt Metallack). Plannja Royal oferowana jest w szerokiej gamie kolorystycznej, różnej w zależności od zastosowanej powłoki. Oferta kolorystyczna umożliwia takie dobranie dachówki, by tworzyła ona

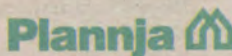
harmonijną całość z resztą budynku i z jego otoczeniem. Standardowe rozmiary blach pozwalają pokryć jednym arkuszem powierzchnię: 1,2 m², 2 m² lub 2,8 m².

Plannja Rapid

Plannja Rapid została zaprojektowana na wzór francuskiej hugenotki (460x216 mm).

System tłoczony jest w blachach stalowych, krytych z zewnątrz matowym poliestrem, oraz w aluminium powleczonym warstwą Matt Metallack. W wersji stalowej blachodachówki Rapid oferowane są w kolorach: czarnym, brązowym, ciemnozielonym, wiśniowym i ceglastym, w aluminiowej zaś — w czarnym i ceglastym.

Powierzchnia dachu pokrywana przez jeden arkusz o wymiarach standardowych wynosi około: 1,49 m², 2,48 m² lub 3,48 m².



Fundamenty, ławy, stropy, podsypki betonowe

W oddziałach firmy BAT mogą Państwo zakupić beton towarowy oraz podsypki betonowe produkowane przez naszą firmę. Produujemy wszystkie klasy betonu w klasach od B-1,5 do B60 w szerokiej gamie receptur. W swojej ofercie posiadamy również: betony drogowe, hydrotechniczne i inne specjalne.

Beton wytwarzany jest w dwóch nowoczesnych węzłach betonarskich duńskiej firmy SKAKO, obo o zdolności produkcyjnej 90 m³/h (dla porównania na fundamenty jednego domu jednorodzinnego potrzeba około 15 m³–20 m³ betonu). Produkcja przebiega pod nadzorem najnowocześniejszych systemów mikroprocesorowych Skakomat 200 i SKOB. Jeden z węzłów

wyposażony jest w system nagrzewania kruszywa gorącym powietrzem umożliwiającą produkcję betonu przy niskich temperaturach.

Przygotowaniem receptur betonów, badaniem i kontrolą produkowanego betonu zajmuje się nasze laboratorium przykładowe, korzystamy również z niezależnych ekspertów Politechniki Gdańskiej. Do betonów w zależności od wymaganych parametrów stosujemy różne domieszki chemiczne, m.in. znanej niemieckiej firmy Addiment. Gwarantujemy odpowiednią jakość, a także ilość betonu jest komputerowy system produkcji. W komputerze programowane są receptury mieszanki betonowej uwzględniające

klasę betonu, rodzaj cementu, konsystencję, kruszywo, rodzaje dodatków oraz czas mieszania. Wszystkie składniki dozowane są wagami ważącymi z dokładnością 0,1% zakresu wagi. Również wszystkie frakcje kruszywa wyposażone są w mierniki wilgotności powodujące automatyczne skorygowanie ilości wody i piasku w danym zarobie. Cykl produkcyjny zakończony jest wydrukiem komputerowym przedstawiający ilość i parametry wyprodukowanego betonu.

Nasze referencje to: osiedle „Sokółka” w Gdyni, Centrum Handlowe ul. Władysława IV Gdynia, osiedle „Jelitowski Dwór” w Gdańsku, parafia pw. Wniebowzięcia NMP i parafia pw. Miłosierdzia Bożego w Żukowie, Pole Golfowe w Tokarach, osiedle „Hajduczek Willowe Wzgórza” w Łąpinie, osiedle „Redłowski Stok” w Gdyni, indywidualni odbiorcy w Żukowie, Kartuzach, Banińcu i Pępowie.



Jak mieszkać sucho, ciepło i bezpiecznie?

Mieszkańcy domów jednorodzinnych często skarżą się na przenikający chłód ciągnący od ścian i sufitu. Poddasza są zimne i rachunki za ogrzewanie są coraz większe. Dlaczego tak się dzieje? Poddasze użytkowe jest zimne, ponieważ podczas budowy dachu nie uwzględniono zjawisk związanych z przenikaniem, gromadzeniem się i kondensacją pary wodnej. Gromadzenie się pary wodnej prowadzi do tego, iż dach tj. jego konstrukcja i termoizolacja stają się wilgotne. Zawilgocona izolacja cieplna oraz drewniana więźba dachowa powodują nie tylko powstanie zapachu „stęchliny”, jak również zwiększają zapotrzebowanie na ogrzewanie i przyspieszają proces niszczenia dachu.

A skąd się bierze para wodna w domu?

Para wodna powstaje podczas wykonywania zwykłych czynności domowych takich jak pranie, gotowanie, kąpiele. Innym jej źródłem są również technologie budowlane, czyli wilgoć pochodząca ze świeżych murów, tynków i posadzek.

Ochrona termoizolacji i konstrukcji dachu przed wilgocią jest kwestią podstawową dla każdego dachu. Jednak dla dachu z poddaszem użytkowym nabiera szczególnego znaczenia, ponieważ na takim dachu wilgoci jest dużo i trudno jej się pozbyć. Negatywne zjawiska związane z dyfuzją, konwekcją i w końcu kondensacją pary wodnej można wyeliminować stosując odpowiednie materiały umożliwiające przewietrzenie całej konstrukcji dachu.

Co zrobić aby mieć sucho w domu?

Nowoczesne materiały i technologie umożliwiają utrzymywanie wszystkich elementów dachu w stanie suchym. Należą do nich folie i pokrycia dachowe umożliwiające wentylację dachu. Izolacja cieplna np. z wełny mineralnej, powinna zostać od strony wewnętrznej poddasza zabezpieczona folią paroizolacyjną, dzięki której zostanie zatrzymany przepływ wilgoci z domu do konstrukcji dachowej. Z kolei od strony poszycia dachu np. dachówek cementowych na izolacji cieplnej należy umieścić folię dachową o wysokiej paroprzepuszczalności. Folia dachowa o wysokiej paroprzepuszczalności jest tak zbudowana, że nie przepuszcza wody tylko parę wodną. Dzięki niej woda, która dostawałaby się pod pokrycie dachu spływa, a para wodna pochodząca z domu wydostanie się przez folię na zewnątrz.

Jednak sama folia nie wystarczy do dobrej wentylacji dachu. Bardzo istotną sprawą jest właściwy dobór pokrycia dachowego. Dachówki cementowe Euronit są najodpowiedniejszym materiałem do wykonania w pełni suchego i wentylowanego dachu. Ponieważ dachówki są układane na konstrukcji złożonej z lat i kontrlat pomiędzy folią dachową a samymi dachówkami powstaje wolna przestrzeń, która umożliwi wysychanie dachówek i odprowadzanie wilgoci. Powietrze wpływa pod dachówką w okapie a wypływa pod gąsiorem (osłona kalenicy). W przypadku dachów o bardziej skomplikowanym kształcie np. o dużej ilości okien połaciowych, komińów czy lukarn, nie wystarczy sama folia i dachówka. Firma Euronit w takiej sytuacji proponuje szeroki asortyment elementów uzupełniających: przewiewne taśmy uszczelniające, dachówki wentylacyjne itd. Ich zadaniem jest zapewnienie przepływu powietrza pod dachówką na całej połaci dachowej. Dachówki i elementy uzupełniające tworzą połączony, współpracujący system pokrycia dachowego nieprzenikliwy dla opadów atmosferycznych, a otwarty dla pary wodnej.

Na kalenicy pod gąsiorem stosuje się specjalne taśmy uszczelniające przed podwiewaniem deszczu i śniegu i jednocześnie umożliwiające przepływ powietrza od środka na zewnątrz. W celu udrożnienia i utrzymania przepływów powietrza między okapem a kalenicą dodatkowo stosuje się dachówki wentylacyjne Turbo (montowane u góry połaci dachowej), które miejscowo wspomagają cyrkulację powietrza. Czym różni się dachówka wentylacyjna Turbo firmy Euronit od innych dachówek spełniających tę samą funkcję? Najważniejszym elementem odróżniającym ją od innych, jest zdecydowanie większa powierzchnia przepływu powietrza, która wynosi aż 80 cm². Dachówka wentylacyjna Turbo jest dachówką cementową, a tylko wkładka zwiększająca przepływ powietrza wykonana jest z tworzywa sztucznego (jej kształt jest tak zaprojektowany, aby wychodzące powietrze wydostawało się w jak najprostszym i najszybszym sposób). Stosuje się je we wszystkich tych miejscach, w których przepływ powietrza jest utrudniony np. lukarny, ponad oknami połaciowymi oraz w przypadku wszystkich tych dachów, gdzie powierzchnia wlotowa powietrza jest większa od wylotowej (np. dach kopertowy). Zastosowanie dachówek Turbo pozwala na ograniczenie ich liczby na dachu, przez co otrzymujemy bardziej estetyczne rozwiązanie architektoniczne, przy zachowaniu wszystkich parametrów właściwie wentylowanego dachu.



OPTIROC FIX mrozoodporna zaprawa klejąca

~~20.87~~
zł/25 kg
15.50
zł/25 kg



OPTIROC SERPO 405 klej do styropianu

~~29.96~~
zł/25 kg
22.50
zł/25 kg



UNIMATA 15 cm Isover
Wełna składowa do izolacji cieplnej i akustycznej poddaszy, konstrukcji szkieletowych

~~13.16~~
zł/m²
10.50
zł/m²



BLACHA OCYNK 0.5 mm płaska 1000 x 2000 mm

21.00
zł/szt.



CEGLA KLINKIEROWA czerwona, drążona kl. 300

~~1.70~~
zł/szt.
1.25
zł/szt.

CRH-AKA
gątownik I



Centrum Materiałów Budowlanych

O firmie

Firma BAT — Centrum Materiałów Budowlanych — powstała 21 marca 1991 roku. Założyciele i obecni właściciele firmy, panowie Andrzej Bigus i Tadeusz Bigus, zarządzają przedsiębiorstwem, którego załoga liczy dziś 90 osób. BAT to obecnie 9 oddziałów zlokalizowanych na terenie całego województwa pomorskiego. Pierwszym zamiejscowym oddziałem był skład w Gdańsku przy ul. Nowatorów. Po dziesięciu latach należy on do największych centrów budowlanych na terenie Trójmiasta. Kolejne oddziały powstały m.in. w Łęborku, Kartuzach, Słupsku, Starej Kiszewie i Zblewie.

Każdy z oddziałów posiada asortyment, kadre i możliwości gwarantujące kompleksową obsługę klientów. Każdy oddział może uzyskać wsparcie z pozostałych składów i z centrali, jeśli wymaga tego dobro naszych klientów. Mamy świadomość, że każdy klient bez względu na miejscowość jest klientem firmy BAT.

Zasadą jest, że rozwój firmy nie może odbywać się kosztem jakości obsługi, dlatego działalność poszczególnych oddziałów poddawana jest ciągłej analizie. Podstawą parametrem oceny jest jakość obsługi klientów. Decyzje o otwarciu kolejnych punktów poprzedzane są analizą specyfiki rynku lokalnego, a ich charakter zawsze uwzględnia wyniki takiej analizy.

BAT jest firmą, która żyje, a więc podlega zmianom, doskonali się ale i popełnia błędy. Wszystko to jednak odbywa się w ramach dialogu z naszymi klientami. Dialog ten będzie stanowił podstawę naszych kolejnych działań.

Firma Handlowa BAT sp. z o.o.
83-340 Sierakowice, ul. Mirachowska 31,
tel. (0-58) 684-73-36

Adresy oddziałów:

- Gdańsk-Kokoski, ul. Nowatorów, tel. (0-58) 349-55-60
- Gowidłino, tel. (0-58) 685-65-94
- Kartuz, ul. Kościarska 13, tel. (0-58) 685-30-53, 685-30-54
- Łębork, ul. Żeromskiego 16, tel. (0-59) 863-14-90, 863-14-80
- Sierakowice, ul. Ks. B. Syty 42, tel. (0-58) 681-68-30
- Słupsk, ul. Grunwaldzka, tel. (0-59) 845-62-01
- Stara Kiszewa, ul. Kościarska 42, tel. (0-58) 687-68-50
- Zblewo, ul. Kościelna 30, tel. (0-58) 588-42-33

Opracowano w dziale marketingu firmy BAT na podstawie materiałów nadanych przez producentów materiałów budowlanych.
Opracowanie graficzne i skład: Pracownia Graficzna Bogusław Głiński Sierakowice



Promocja obowiązuje do 27 września 2001 roku
Podane ceny zawierają podatek VAT

SUPER CENA

1394.00 1492.00
zł/szt. zł/szt.



DRZWI
ZEWNETRZNE
Terrazt

Konstrukcja:
laminat poliestrowo-
szklany na zewnątrz;
wewnątrz stalowa
konstrukcja, kratka
z prętów stalowych
o średnicy 10 mm.
Wypełnienie - pianka
poliuretanowa.
Ościeżnica:
metalowa z profilem
aluminowym.

Okucia: 3 hartowane zawiasy, mocowane do konstrukcji stalowej; 2 zamki Gerda; wkładki patentowe, blokady antywłamania.

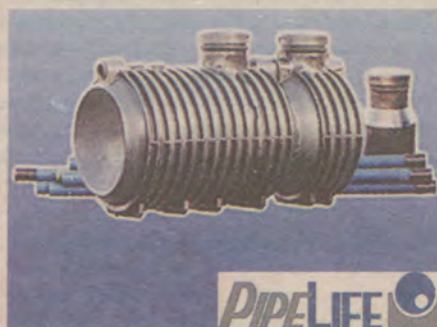


Przydomowa Oczyszczalnia ścieków PIPELIFE 2000 litrów

Przydomowe oczyszczalnie ścieków

Czy mając do wyboru system oczyszczania ścieków, który do osiągnięcia wysokiego stopnia oczyszczania, a wręcz prawidłowego funkcjonowania wymaga ciągłego zasilania w energię elektryczną, wykwalfikowanej obsługi i konserwacji? Nie, chcielibyśmy, aby nasza przydomowa oczyszczalnia ścieków była bezpieczna, praktycznie bezobsługowa i nie zużywała prądu. Rozwój nowoczesnej myśli technologicznej firmy PipeLife doprowadził do produkcji wyrobu o wysokiej jakości, który w połączeniu z naturalnym sposobem oczyszczania jest niezawodny, tani, a jednocześnie przyjazny środowisku naturalnemu.

Oczyszczalnia PipeLife Septic stanowią kompletny zestaw do utylizacji ścieków bytowo-gospodarczych między innymi z domków jednorodzinnych, letniskowych, punktów gastronomicznych, gospodarstw indywidualnych oraz małych jednostek osadniczych.



Komplet z osadnikiem o pojemności 2 m³ przeznaczony jest dla 4-5 RLM, natomiast do oczyszczania ścieków tzw. „szarych”, czyli z łazienki, kuchni i pralni dla 2-3 RLM jest przeznaczony komplet z osadnikiem 1,5 m³. Praca oczyszczalni opiera się na połączeniu metod oczyszczania mechanicznego oraz biologicznego (tlenowego i beztlenowego).

Nowa konstrukcja

Konstrukcja osadników firmy PipeLife niweluje niekorzystny wpływ dużych wahań natężenia dopływu występujących głównie podczas okresowych rzutów ścieków, np. w domkach jednorodzinnych czy letniskowych, gdzie $N_{max} = 3$.

Ukształtowanie wlotu sprawia, że ścieki już na samym dopływie do osadnika wytracają swoją prędkość, co w połączeniu z kształtem i pojemnością komór osadników zabezpiecza przed turbulencją ścieków, a w konsekwencji wynoszeniem osadów. Niewielka wartość osadów w ostatniej komorze oraz konstrukcja wylotu sprawia, że ścieki na odpływie z osadnika zawierają znikomą ilość zawieszin. Dzięki takim rozwiązaniom oczyszczalnia PipeLife Septic nie wymaga stosowania filtrów na odpływie w osadnikach zatrzymujących wynoszenie zawieszin. Jest to nie tylko oszczędność czasu, ale również naszych pieniędzy, nie musimy ponosić bowiem dodatkowych kosztów związanych z obsługą i uciążliwym czyszczeniem filtrów. Osadniki firmy PipeLife mają konstrukcję wytrzymałą na obciążenia pochodzące od parcia gruntu oraz samoczynnie kotwiczącą ją w podłożu — nie wymagają dodatkowych zabezpieczeń po ich po-

sadowieniu. Uzyskano to poprzez przebiegające poprzecznie ożebrowania osadników oraz ich specjalny profil po spodniej części gwarantujący wysoką stabilność konstrukcji. Zbiorniki są ze sobą trwale połączone, a w otworach umieszczone są uszczelki wykonane z gumy nitrowanej. Zarówno otwór wlotowy do osadników, jak i wylotowy posiada średnicę 110 mm. Umożliwiają one bezpośrednie połączenie z rurą kanalizacyjną PVC o DN 110 mm.

Oczyszczalnia PipeLife Septic należą do nielicznych, które posiadają możliwość regulacji strumienia ścieków od studzienki rozdzielczej do przewodów rozdzielczych i nitek drenażu. Różnica poziomów ścieków pomiędzy wlotem i wylotem (110 mm) oraz regulowany przelew przez zastawki na wylocie ze studzienki rozdzielczej umożliwia optymalne obciążenie hydrauliczne osadnika oraz ciągu drenażu rozsącającego.

Powstające w wyniku przemian procesów fermentacji gazy jak np. siarkowodor częściowo łączą się z metalami zawartymi w osadzie, tworząc nierozpuszczalne siarczki. Eliminuje to znacznie uciążliwość zapachową osadników gnilnych. Obsługa przydomowej oczyszczalni ogranicza się jedynie do wywożenia osadów — raz na rok (zalecenia projektowe), zaleca się także raz na pół roku sprawdzić prawidłowość funkcjonowania studzienki oraz raz do roku przepłukać silnym strumieniem wody przewody drenażowe.

Tak zaprojektowany układ oczyszczania ścieków firmy PipeLife oraz pojemność pierwszych komór osadników na osad wynosząca 1 m³ ich konstrukcja zapewnia wymagany stopień oczyszczania ścieków podczas fermentacji wynoszącej 180 dni i zarazem zminimalizowanie ilości osadów powstających w osadniku, co daje nam wymierne korzyści w postaci ich bardzo małej częstotliwości wywożenia.

Elewacja w kolorze słońca

Prawie każdy z nas marzy o własnym domu. Kiedy już podejmiemy decyzję o budowie, czeka nas skomplikowany proces doboru projektu, technologii budowy oraz wyboru materiałów. Jedną z najważniejszych decyzji jaką musimy podjąć jest dobór rodzaju oraz koloru elewacji. Elewacja bowiem jest wizytówką domu i jego właściciela, odzwierciedleniem jego gustu i dobrego smaku. Możliwości jest wiele. My proponujemy Państwu najlepsze rozwiązanie — elewację klinkierową.

Dlaczego właśnie klinkier?

Oto podstawowe argumenty przemawiające za wyższością elewacji klinkierowych nad innymi:

- duża izolacyjność cieplna, która zapewnia niskie koszty eksploatacji domu
- ponadczasowość — elewacja klinkierowa nie wymaga odnawiania, malowania, mycia
- duża wytrzymałość mechaniczna — odporność na uderzenia oraz ścieranie
- duża odporność ogniowa
- pełna mrozoodporność
- niska nasiąkliwość — elewacja odporna jest na działanie czynników atmosferycznych
- duża izolacja akustyczna
- elewacja klinkierowa jest przyjazna środowisku
- żywe barwy przez wiele lat
- elegancja i prestiż.



Cegła klinkierowa daje niezliczone możliwości komponowania elewacji. Przykładowe kolory cegły klinkierowej, jakie CRH ma w swojej gamie to: żółty, pomarańczowy, czerwony, brąz, czerwono-niebieski, niebiesko-czerwony, popielaty, biały. Podstawowa oferta to 35 gatunków cegły oraz wiele wzorów kształtek.

Systemy ociepleń budynków IZOCHAN

System Izohan® EKOMUR to kompleksowy, nowoczesny i wartostowy system ocieplania ścian zewnętrznych wszelkiego rodzaju budynków metodą „lekką mokra”. Metoda ta polega na przymocowaniu do ścian, za pomocą masy cementowo-klejowej (Izohan EKOSTYK) i łączników z tworzywa, warstwy termoizolacyjnej (styropian), wzmocnieniu jej siatką z włókna szklanego zatopioną w warstwie kleju, a następnie wykończeniu całości cienkowarstwową wyprawą tynku akrylowego.

System Izohan® EKOMUR to doskonały sposób na termorenowację, a ze względu na szeroką gamę kolorów pozwala na nowoczesne wykończenie budynków nowo wznoszonych, jak i już

istniejących. Dzięki szerokiej gamie kolorów tynków (80 kolorów podstawowych) i różnorodnej ich fakturze, nadaje budynkom atrakcyjny i estetyczny wygląd.

Produkt posiada Aprobata Techniczną ITB nr AT-154706/2000 oraz Atest Higieniczny PZH HK/B/0187/02/2000.

Zalety systemu ociepleń IZOCHAN® EKOMUR:

- redukcja kosztów ogrzewania
- trwała i atrakcyjna elewacja
- zwiększenie komfortu mieszkającego, lepszy mikroklimat w pomieszczeniach mieszkalnych
- przedłużenie żywotności elewacji i zwiększenie odporności na czynniki atmosferyczne



1. ŚCIANA DOOCIEPLANA
2. ZAPRAWA CEMENTOWO-KLEJOWA IZOCHAN EKOSTYK
3. WARSTWA STYROPIANU
4. SIATKA Z WŁÓKNA SZKLANEGO
5. ZAPRAWA CEMENTOWO-KLEJOWA IZOCHAN EKOSTYK
6. ROZTWÓR GRUNTUJĄCY IZOCHAN EKOGRUNT PODTYNKOWY
7. TYNK AKRYLOWY IZOCHAN EKOTYK AKRYLOWY



1. ŚCIANA DOOCIEPLANA
2. ZAPRAWA CEMENTOWO-KLEJOWA IZOCHAN EKOSTYK
3. WARSTWA WĘGLA MINERALNEGO
4. SIATKA Z WŁÓKNA SZKLANEGO
5. ZAPRAWA CEMENTOWO-KLEJOWA IZOCHAN EKOSTYK
6. ROZTWÓR GRUNTUJĄCY IZOCHAN EKOGRUNT SŁUKATOWY
7. TYNK SŁUKATOWY IZOCHAN EKOTYK SŁUKATOWY

- produkt przyjazny dla zdrowia i środowiska
- duża trwałość i stabilność
- umieszczenie izolacji termicznej od strony zewnętrznej nie powoduje zmniejszenia powierzchni użytkowej
- uzyskanie bardzo korzystnego rozkładu temperatur w ścianie, nie powodującego wykraplania wilgoci
- łatwość wykonywania ocieplenia
- wysokie parametry techniczno-użytkowe elementów skła-

dowych i całego systemu, potwierdzone wielostopniowym systemem kontroli jakości

System Izohan® EKOUNIMUR to niepalny system ocieplania ścian zewnętrznych wszelkiego rodzaju budynków metodą „lekką mokra” zgodnie z instrukcją ITB 334/96. Polega on na przymocowaniu do ścian, za pomocą zaprawy klejącej Izohan® EKOSTYK i łączników, warstwy termoizolacyjnej (wełna mineralna), wzmocnieniu jej siatką z włókna szklanego zatopioną w warstwie kleju, a następnie wykończeniu całości warstwą tynku silikatowego.

Izohan® EKOUNIMUR to doskonały sposób na termorenowację, a ze względu na niepalność jest dopuszczony do stosowania na budynkach użyteczności publicznej (szkoły, szpitale, urzędy) i na wysokościowych budynkach mieszkalnych o wysokości powyżej 11 kondygnacji na całej elewacji.

Zalety systemu ociepleń IZOCHAN® EKOUNIMUR:

- redukcja kosztów ogrzewania
- ograniczenie mostków cieplnych
- trwała i atrakcyjna elewacja
- obniżenie kosztów budowy nowego budynku
- możliwość renowacji zniszczonych elewacji w tym również zabytkowych
- zwiększenie komfortu mieszkającego
- przedłużenie żywotności elewacji i zwiększenie odporności na czynniki atmosferyczne
- produkt przyjazny dla zdrowia i środowiska
- system o bardzo dużej przepuszczalności pary wodnej.



Przydomowa Oczyszczalnia ścieków PIPELIFE 2000 litrów

3675.00
zł/szt.
2926.00
zł/szt.



OKNO DACHOWE 339 typ 7/14 ROTO

876.00
zł/szt.
688.00
zł/szt.



ODWODNIENIE LINIOWE (ruszt + koryto)

49.90
zł/mb.



SIATKA OGRODZENIOWA Resitor

10 lat GWARANCJI
6.83
zł/m²
5.50
zł/m²